



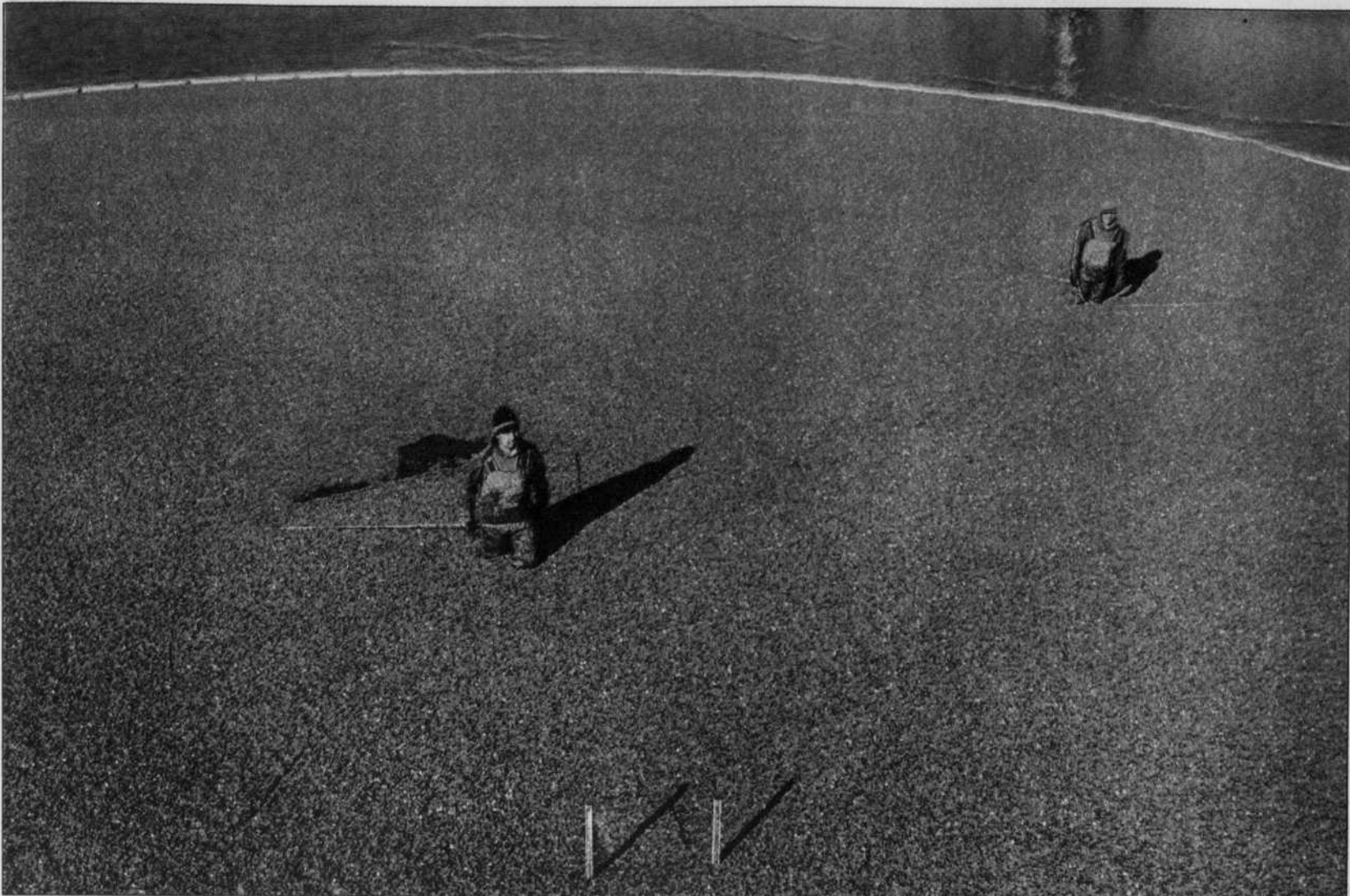
**GOLF**  
Les Internationaux reprennent du poil de la bête  
Page B 7



**CINÉMA**  
Cécile de France, d'un film d'époque à l'autre  
Page B 9

CAHIER **B**

# ÉCONOMIE



La récolte des canneberges. Du chiffre d'affaires de 32 millions dévoilé par Atoka cette année, 60 % provient de canneberges séchées selon une technologie originale et mise au point par l'entreprise elle-même. SOURCE ATOKA

PORTRAIT

## Atoka, des canneberges à l'année longue

CLAUDE TURCOTTE

Pour Canneberges Atoka, la période qui va de l'Action de grâce jusqu'à Noël est la plus importante pour la vente de canneberges fraîches sur le marché canadien. Et pourtant, elle représente moins de 1 % du chiffre d'affaires de cette entreprise qui génère 80 % de ses revenus sur le marché américain, environ 15 % en Europe de l'Ouest, en Australie, en Nouvelle-Zélande et en Afrique du Sud, par la vente de produits qui ne sont pas des canneberges fraîches.

De ce chiffre d'affaires de 32 millions cette année, 60 % provient de canneberges séchées selon une technologie originale et mise au point par l'entreprise elle-même à la suite de trois ans de travaux avec le Centre de recherche et de développement des aliments du Québec. Ces canneberges séchées sont emballées sous marque privée pour des chaînes de distribution américaines. Par ailleurs, il y a près de 40 % de la production qui est vendue sous forme de concentrés et de jus.

En août dernier, la famille Bieler, propriétaire et fondatrice de cette entreprise, inaugurerait ses nouvelles installations, en particulier sa deuxième ligne de production de canneberges séchées qui a nécessité un investissement de 10 millions, portant la capacité de production de 35 millions de livres par année à 50 millions de livres. «La forte demande pour la canneberge séchée, en croissance de 20 % par année, nous a incités à doubler notre capacité de production pour maintenir notre position», déclarait alors le président-fondateur, Marc Bieler, qui en 1984 avait laissé tomber la pomiculture et le jus de pommes au profit de la canneberge. Il devenait le deuxième producteur québécois de ce fruit, cousin du bleu.

C'est cependant son fils, Jean-François, directeur général de l'entreprise, qui a la responsabilité des activités de transformation, dont les débuts remontent à 1988 par des opérations simples de nettoyage et de congélation. En 1995, il y a eu l'acquisition d'une presse pour faire des jus comme ingrédients

industriels et en 1998 démarrait une première ligne de canneberges séchées. L'année suivante, pour accueillir un actionnaire extérieur — la Société générale de financement (SGF), qui injectait deux millions dans le capital —, on a séparé en deux entreprises les activités de production et de transformation.

L'usine de transformation est très efficace, explique Jean-François Bieler, elle a été automatisée au maximum, fonctionne sans arrêt 24 heures par jour et emploie une centaine d'employés permanents. «La dernière année a été la plus profitable de toutes», déclare-t-il, en notant par ailleurs que la montée fulgurante du taux de change du dollar canadien affecte beaucoup la rentabilité de l'entreprise, qui effectue ses ventes en dollars américains. Il ajoute cependant que cette parité monétaire force à faire des efforts additionnels pour atteindre un plus haut niveau de productivité. Il y



Jean-François Bieler

VOIR PAGE B 5: ATOKA

## Nouveau chapitre au procès Lacroix

### Northern Trust entrera en scène lundi

FRANÇOIS DESJARDINS

Le procès Norbourg, qui a repris des couleurs cette semaine avec le témoignage du directeur d'une Caisse populaire d'où Vincent Lacroix a été chassé, entame un nouveau chapitre lundi matin avec la venue d'une représentante du gardien de valeurs, Northern Trust (NT).

Société financière ayant des antennes dans les grandes villes du monde, dont Toronto, Northern Trust se trouve au cœur de la saga. Lorsqu'un investisseur confiait son argent à Norbourg, l'argent était ultimement déposé chez NT. Jusqu'à ce que M. Lacroix — selon les reproches de l'Autorité des marchés financiers — fouille dans le pot à l'insu des épargnants.

«Il y aura beaucoup de manipulations de documents», a averti jeudi M<sup>e</sup> Eric Downs au juge Claude Leblond, qui préside le procès pénal de M. Lacroix. Parmi les reproches que l'AMF a formulés à l'endroit de l'ex-président de Norbourg figure celui d'avoir fabriqué des faux documents avec l'en-tête de NT pour montrer à l'AMF que tout allait bien dans les fonds de placement.

Le témoignage, donc, pourrait être à la fois révélateur et laborieux. Il promet aussi d'être surréel, dans la mesure où l'AMF et NT sont toutes deux défendues — aux côtés de M. Lacroix — dans un recours collectif autorisé par la Cour supérieure l'an dernier. Accusée par les investisseurs floués de n'avoir pas agi assez vite dans le dossier Norbourg, l'AMF dit ne rien avoir à se reprocher et a mis sur pied son propre recours au nom des investisseurs.

M. Lacroix fait face à 51 chefs liés à la Loi sur les valeurs mobilières du Québec. Selon l'AMF, il aurait orchestré un détournement de 130 millions à même l'épargne de 9200 personnes. L'AMF réclame la peine maximale pour chacun des chefs, soit une amende de cinq millions et une peine de cinq ans moins un jour. M. Lacroix, qui se défend seul, plaide non coupable.



Vincent Lacroix

Caisse pop

Le fait saillant de la semaine qui vient de s'écouler a été, de loin, le témoignage de Denis Sénécal, directeur de la Caisse pop de La Prairie. L'ancien président de Norbourg y détenait plusieurs comptes d'entreprise. Au fil du temps, la Caisse était devenue nerveuse. Les transactions étaient grosses et le cheminement de l'argent avait donné des sueurs froides au directeur.

M. Sénécal a cependant précisé lors du contre-interrogatoire mené par M. Lacroix que la Caisse pop n'a pas alerté le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE). Ce dernier surveille les activités de blanchiment d'argent. Pourquoi ne pas avoir déclaré? «On ne voyait pas l'utilité», a dit M. Sénécal devant le juge Claude Leblond. «C'était une question d'opérations, de chèques, alors...»

Les établissements financiers doivent déclarer aux autorités la réception de sommes dépassant 10 000 \$. À la lecture de la loi fédérale qui encadre le fonctionnement du CANAFE, il y a toutefois des exceptions. Par exemple, si l'argent provient d'un autre établissement financier ou d'une société de fiducie, une déclaration n'est pas obligatoire. Dans ce cas-ci, l'argent provenait de Northern Trust.

M. Sénécal a précisé devant le juge que la Caisse effectuait des vérifications internes au-delà d'un certain seuil, car le grand nombre d'opérations lui faisait craindre d'être un jour coincée avec un chèque sans fonds.

Le compte dont il a été question devant le juge a été ouvert en 2002. Les choses se sont corsées en avril 2004, lorsque M. Sénécal a reçu un coup de fil des gens du Mouvement Desjardins qui s'occupent des questions de sécurité. On lui apprend alors que l'argent qui transite par la Caisse pop chemine vers un compte personnel de M. Lacroix à la Banque Nationale.

Dans quel contexte faut-il alerter les autorités? «Il n'y a rien qui ne lui permettait d'appeler la GRC ou l'AMF ou quoi que ce soit», a dit hier le porte-parole du Mouvement, André Chapleau.

L'enquête définitive de l'AMF au sujet de Norbourg a débuté en novembre 2004. Il y avait aussi eu une inspection en 2002.

À la Banque Nationale, un porte-parole n'avait pas toutes les informations en main hier mais a indiqué que l'établissement a des devoirs lorsqu'il observe des transactions qui s'apparentent à du blanchiment. «De manière générale, s'il y a des soupçons, il y a enquête et des mesures car la Banque ne veut pas être mêlée à des histoires de fraude ou des trucs semblables», a dit Denis Dubé.

Le Devoir



CHRISTINNE MUSCHI REUTERS

## À parité!

Le dollar canadien a clôturé hier au-dessus de la parité avec le billet vert pour la première fois depuis novembre 1976, une progression de 0,66 cUS lui ayant permis de terminer à 100,52 cUS, après avoir atteint plus tôt en séance 100,88 cUS. Le huard avait atteint la parité en cours de séance le 20 septembre dernier pour la première fois en près de 31 ans, grâce à la hausse des prix des matières premières, en particulier le pétrole, ainsi qu'à la solide performance de l'économie canadienne et la faiblesse du dollar américain.

Témoignant de cette faiblesse du billet vert, l'euro est monté hier jusqu'à 1,4278 \$US, un nouveau record historique, sur fond de spéculations sur de nouvelles baisses des taux d'intérêt aux États-Unis. Le billet vert subit une spirale à la baisse depuis la décision de la Réserve fédérale américaine, la semaine dernière, d'abaisser son principal taux directeur d'un demi-point de pourcentage d'un coup à 4,75 %, et les marchés spéculent sur un nouvel assouplissement monétaire à venir.

La Presse canadienne  
Agence France-Presse

## GE Hydro ferme à Lachine

450 emplois sont touchés

ROSS MAROWITS

Un plan international de restructuration de GE Hydro entraînera la fermeture en juin 2008 de son usine de turbines de l'arrondissement Lachine, à Montréal, et d'une autre à Peterborough, en Ontario.

VOIR PAGE B 5: GE HYDRO

## Quebecor World renégocie sa marge de crédit à la baisse

GÉRARD BÉRUBÉ

Quebecor World a précisé hier avoir renégocié sa facilité de crédit bancaire syndiqué. Ramenée à 750 millions et comportant une partie garantie par des éléments d'actif, il est prévu que son utilisation soit soumise à des restrictions et qu'elle soit abaissée à 500 millions dans moins d'un an.

Les changements de modalités devraient fournir à Quebecor World «la souplesse financière jusqu'à l'échéance de la convention en janvier 2009», a précisé Quebecor World. Auparavant à un milliard, la nouvelle facilité de crédit est de 750 millions, dont une partie sera garantie par une sûreté grevant des actifs. Le tout est accompagné d'un engagement de ramener le montant à 500 millions d'ici le 1<sup>er</sup> juillet prochain. Enfin, les nouvelles moda-

lités prévoient «certaines restrictions quant à l'utilisation des fonds et modalités de remboursement», poursuit l'imprimeur.

Dans la foulée, une filiale — Quebecor World Capital — entend procéder au rachat par anticipation de billets de premier rang comportant des taux d'intérêt variant entre 8,42 % et 8,69 %, et échéant entre 2010 et 2020. L'opération, qui comporte une prime d'indemnisation, devrait porter sur un prix de rachat global de 370 millions.

«Quebecor World estime que la facilité de crédit modifiée, conjuguée à d'autres initiatives de financement en cours, devrait permettre à la société de disposer des liquidités requises aux fins de l'exécution de son plan d'affaires», peut-on lire dans le communiqué.

VOIR PAGE B 5: QUEBECOR



CHRISTINNE MUSCHI REUTERS

Wes Lucas, chef de la direction de Quebecor World, et Brian Mulrone, président du conseil de l'entreprise, lors de la dernière assemblée annuelle des actionnaires.

LE MARCHÉ BOURSIER

Les titres, transacts hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres « a » et « b » diffèrent les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote, « a » action ordinaire sans droit de vote et « b » droit de vote; « r » actions privilégiées; « v » actions privilégiées du dernier dividende n'pas encore été versé; « u » unité de capital-action; « v » dividende variable; « w » ou « w » bon de souscription (warrant); « z » lot brisé.

Table A: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table B: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table C: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table D: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table E: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table F: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table G: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table H: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table I: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table J: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table K: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table L: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table M: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table N: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table O: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table P: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table Q: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table R: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table S: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

Table T: List of stocks with columns for Volume, Haut, Bas, and % Changement.

TORONTO

Des titres, transacts hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres « a » et « b » diffèrent les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote...

LES COTES NEW YORK
TORONTO DOW JONES 13 895,63
DOLLAR OR à New York
100,52 \$US +0.66 742,80 \$US +10,10

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table of exchange rates for various countries including Afrique du Sud, Arabie saoudite, Argentine, etc.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table of market indices: Standard & Poor's TSX, Canadian Smallcap, Canadian MidCap, etc.

Canadian Venture

Table for S&P CDNX: 78848, 2883.56, +51.31, 1.8

Le Marché Américain

Table of US market indices: 30 Industrielles, 20 Transports, etc.

Les plus actifs de Toronto

Table of active stocks: EASTERN PLATINUM, YAMAKA RES INC, BREKAWATER RES, etc.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of active stocks: BORDEAUX ENERGY, VMS VENTURES INC, etc.

decisionplus.com

Ne jouez plus à pile ou face avec la bourse

Telephone: (514) 392-1366 - Sans frais: 1-877-392-1366

INDICES QUEBEC

Table of Quebec indices: 28 septembre 2007, Fermeture, Variation journalière, etc.

MARCHÉ BOURSIER

Table of market indices: APRIUS, BARRICK GOLD, etc.

MARCHÉ BOURSIER

Table of market indices: BARRICK GOLD, BARRICK GOLD, etc.

Une initiative du Département de l'Analyse et de la Suivi de l'Indice Québec

Indice - Québec (16 à 10) www.indicequebec.org

## ÉCONOMIE

FONDS D'INVESTISSEMENT

Se protéger  
de Protégez-Vous

Michel Marcoux

La revue *Protégez-Vous* n'a plus besoin de présentation. C'est une «institution» au Québec. La plupart d'entre nous l'avons consultée au moins une fois avant d'acquiescer un bien de consommation. Que ce soit pour un grille-pain, un appareil ménager ou simplement pour consulter l'édition annuelle sur la qualité des jouets, ce magazine est une référence au Québec. Mais une institution telle que *Protégez-Vous* a aussi des obligations morales et éthiques.

Voilà qu'elle reprend, pour une deuxième fois, une enquête sur la compétence des conseillers financiers, leur formation et leur professionnalisme. Les résultats sont les mêmes: catastrophiques! Plus de 50 % des conseillers financiers rencontrés ne passent pas le test. «*L'incompétence règne*» est le titre-choc à la une. Il s'ensuit une conférence de presse qui attire le gratin journalistique de Montréal. Pourtant, une étude menée par la revue *Objectif Conseiller* en 2006 arrivait à des résultats fort différents. Le nombre de plaintes contre les conseillers est, toutes proportions gardées, inférieur à celui que l'on constate pour les professions d'avocat et de notaire.

Regardons de plus près ce test qu'on a fait passer, à leur insu, à un certain nombre de conseillers financiers: même si le titre n'existe pas dans la loi, les lecteurs auront compris que nous faisons ici référence aux représentants en produits financiers, incluant les représentants en épargne collective de plein exercice et les planificateurs financiers. Un test préparé par l'éditeur et l'équipe de *Protégez-Vous*. Aucune connaissance particulière propre au domaine du placement ne semble émerger de cette équipe, en constatant la façon dont a été réalisé le test. Et les résultats sont à la hauteur de leur crédibilité en cette matière, c'est-à-dire nuls. Sur des prémisses sans aucun fondement, leur étude de février 2007 sur les REER et les fonds était un aussi grand échec.

Quelles sont ces lacunes? Tout d'abord l'échantillon était trop faible: seulement 39 conseillers ont été approchés. Ensuite, il est aberrant que les «enquêteurs» du magazine n'aient jamais ouvert de compte. Ceux-ci n'ont donc jamais été des clients, mais plutôt des «prospects» aux yeux des conseillers. Il va sans dire que les discussions et le service offert à des «prospects» ne sont pas les mêmes que pour celui qui a ouvert un compte en bonne et due forme. Puis, je trouve déplorable le traitement journalistique qui a suivi, où l'on va jusqu'à associer ce semblant de test à la fraude de Norbourg. Le lecteur est souvent un peu perdu, mais que dire de certains journalistes qui ne font pas la différence entre un gestionnaire, un conseiller et un fraudeur?

## L'AMF

Comme l'a bien spécifié l'éditeur de la revue *Protégez-Vous*, l'Autorité des marchés financiers (AMF) n'a ni payé ni commandé l'étude: elle a seulement agi à titre de commanditaire, comme le prévoient ses propres règles. Mais n'est-ce pas surprenant que l'AMF débourse pas moins de 50 000 \$ pour une étude faite par une revue qui fait l'évaluation de jouets, mais qui n'a aucune expérience pertinente dans le domaine du placement? Selon mes sources, une telle étude et les frais de rédaction ne dépasseraient pas 7000 \$... L'Autorité finance l'étude, mais ne s'assure point de son fondement, de son sérieux et surtout de la façon dont sont présentés les résultats qui entachent la réputation des conseillers.

Par ailleurs, c'est le travail et la responsabilité même de l'AMF de voir à ce que les intervenants de l'industrie soient des professionnels dignes de leur titre conféré par ce même organisme ou par pouvoir délégué.

L'AMF, grâce à son fonds réservé à l'éducation des investisseurs et à la promotion de la bonne gouvernance, vient, en principe, soutenir l'investisseur. Mais en quoi une étude mal ficelée, dont les résultats n'ont aucune valeur scientifique et qui ne fait que discréditer les intervenants de l'industrie dont elle a la responsabilité, peut-elle répondre à cet objectif? N'est-ce pas créer encore plus de confusion? N'a-t-elle pas également une obligation morale de rassurer les investisseurs?

## La rencontre

Les étapes d'une rencontre avec

un conseiller ne sont pas les mêmes que celles que la revue nous expose. Il faut savoir qu'une recommandation d'un proche demeure un atout. Lors d'une première rencontre, vous devez pouvoir décrire ce que vous recherchez chez un conseiller. Dans le milieu des conseils en services financiers, sachez que la qualité du diagnostic et du traitement est directement proportionnelle à la qualité de la description des «symptômes» de l'investisseur.

Ensuite, le conseiller vous exposera sa façon de travailler et la manière dont vous pouvez envisager une relation future. Et si, et seulement si, chacun semble y trouver son compte, et que le «prospect» décide d'ouvrir un compte, le conseiller veillera à procéder à l'ouverture du compte. Cette étape comporte généralement entre 20 et 50 questions — sur les revenus, le profil de risque, l'horizon de placement, etc. En fait, il y a tellement de questions que plusieurs investisseurs se plaignent de la lourdeur administrative du processus, mais le travail professionnel le requiert.

A partir de là, le conseiller procède à l'étude du dossier et soumettra à l'investisseur une autre étape: le Plan d'investissement personnel.

Si vous «magasinez» votre conseiller comme *Protégez-Vous* croit que vous devriez le faire, vous risquez d'avoir de mauvaises surprises. Et celui que vous aurez choisi risque fort d'être l'un de ceux qui «parlent trop», alors qu'avant de devenir votre conseiller, il devrait d'abord vous écouter. L'analyse de l'efficacité d'un grille-pain et du travail d'un professionnel du placement sont deux activités fort distinctes...

question@avantages.com

L'auteur est conseiller en placement et président d'avantages services financiers, une société indépendante spécialisée dans le courtage de fonds communs de placement et dans la gestion privée.

Le PIB canadien a augmenté  
de 0,2 % de juin à juillet

JOHN WARD

Ottawa — L'économie canadienne, évaluée à partir du produit intérieur brut, a crû au rythme de 0,2 % en juillet dernier par rapport au mois précédent.

En juin, le PIB avait également crû de 0,2 %, mais les analystes s'attendaient à ce que la croissance atteigne, en juillet, le même niveau qu'en mai, soit 0,3 %.

«L'économie a crû à un rythme annualisé de 1,6 % en juillet, comparativement à 3,4 % au deuxième trimestre, annonçant un trimestre plus modéré après six mois de croissance vigoureuse», a soutenu vendredi Dawn Desjardins, une économiste chez RBC Groupe financier.

Douglas Porter, économiste en chef adjoint chez BMO Marchés des capitaux, estime que ce ralentissement est dû, entre autres, à

la baisse de la demande américaine, à l'accès plus restreint au crédit et à l'effet amortisseur de l'arrivée du huard à parité avec le dollar américain.

## Réduire les tensions

Ritu Sapra, économiste à la Banque TD, a accueilli favorablement cette croissance plus modérée, expliquant qu'elle permettrait de réduire les tensions sur les prix.

Les analystes croient que ces chiffres ne devraient pas inciter la Banque du Canada à modifier son taux d'intérêt directeur.

Statistique Canada a expliqué que la croissance notée en juillet a été favorisée par une hausse importante du commerce de gros, alors qu'une baisse de l'extraction de pétrole et de gaz l'a atténuée.

Les secteurs de la fabrication,

de la construction, de la finance et de l'exploration pétrolière et gazière ont également enregistré des gains.

Il y a toutefois eu des baisses dans les industries de la foresterie, du commerce de détail, des services publics ainsi que dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration. La foresterie a enregistré une baisse de 4,4 %, en partie en raison d'une grève dans les entreprises du secteur en Colombie-Britannique.

## Commerce de gros

Le commerce de gros a progressé de 2,3 % en juillet, sa plus forte hausse mensuelle en trois ans. Une montée des ventes de véhicules et de pièces automobiles, conjuguée à une croissance importante des ventes de machines et de matériel ainsi que de articles personnels et ména-

gers, a poussé le secteur du commerce de gros en juillet.

Ces accroissements ont été légèrement amoindris par les baisses survenues dans le commerce de gros de produits alimentaires et agricoles.

Le secteur de l'énergie a perdu 1,3 % en juillet, en raison du recul des secteurs de l'extraction de pétrole et de gaz naturel et des services publics. Toutefois, l'exploration pétrolière et gazière a fait un bond de 12,9 %, ce qui représente une deuxième hausse mensuelle consécutive après quatre mois de baisses importantes.

Statistique Canada a aussi indiqué que le secteur de la fabrication a progressé de 0,4 % en juillet, poursuivant ainsi une tendance à la hausse qui s'est amorcée au début de l'année.

La Presse canadienne

Norsk Hydro vend ses actifs  
et démantèle son usine de Bécancour

Bécancour — Le géant norvégien de l'énergie Norsk Hydro a annoncé hier le démantèlement de son usine de magnésium de Bécancour et la liquidation de ses actifs, après avoir échoué dans sa tentative pour trouver un acheteur.

Norsk Hydro a indiqué que le délai de six mois qu'elle avait accordé au gouvernement du Québec pour éviter la fermeture de l'usine était maintenant expiré.

Un acquéreur potentiel a démontré de l'intérêt, mais les discussions ont échoué, a affirmé hier le maire de Bécancour, Maurice Richard.

Selon lui, un groupe de promoteurs du secteur des métaux s'était montré intéressé et avait déposé deux propositions.

«Par les cabinets ministériels, j'ai appris que malheureusement, ça n'a pas fonctionné», a déclaré M. Richard.

L'usine située à mi-chemin entre Montréal et Québec a été fermée au mois de mars et ses 380 travailleurs ont progressivement perdu leur emploi dans les semaines suivantes.

Norsk Hydro avait annoncé l'an dernier sa fermeture dans le cadre d'un programme plus large dont l'objectif est de se retirer du marché mondial du magnésium, en raison de la forte concurrence internationale, en particulier celle de la Chine.

Norsk Hydro a aussi fermé cet été des usines de recyclage de magnésium en Norvège, en Allemagne et en Chine.

L'entreprise avait accepté en mars, à la demande du ministre du Développement économique du Québec, Raymond Bachand, de retarder la vente des actifs de l'usine afin de lui permettre — ainsi qu'aux représentants syndicaux — de présenter des alternatives.

## Délai expiré

«Ce délai est maintenant expiré et aucune offre d'achat a été présentée», a noté dans un communiqué la compagnie, qui a défendu sa décision de fermer en ajoutant qu'elle a étudié plusieurs options pour tenter d'augmenter la productivité de l'usine de Bécancour.

«Malgré le fait que des progrès considérables avaient été accomplis en ce domaine, ils se sont avérés insuffisants pour faire face à la

concurrence internationale accrue», a-t-elle cependant précisé.

«La compagnie a tout tenté au cours des dernières années pour rentabiliser et maintenir l'usine en opération mais aucun des scénarios envisagés ne s'est avéré viable.»

«Pire, depuis la fermeture de l'usine en mars 2007, la valeur du dollar canadien a atteint la parité avec le dollar américain et les coûts d'énergie ont sensiblement augmenté.»

Norsk Hydro est un fournisseur d'énergie et d'aluminium qui compte 33 000 employés à travers 40 pays. Il est aussi un important producteur de pétrole et de gaz naturel ainsi que de ressources énergétiques renouvelables.

La Presse canadienne

**Benoît BAZOGE**  
**Paul DELL'ANIELLO**

**PRÉSENTATIONS D'AFFAIRES PERCUTANTES**

136 pages - 26,40\$  
ISBN 978-2-7601-5860-3

GUÉRIN, éditeur ltée  
514-842-3481

En vente dans toutes les librairies  
Le prix est indiqué sous réserve de modifications.

**Andrée JOLICŒUR**  
**Luce SABOURIN**

**TROUSSE DE DÉPANNAGE EN LECTURE 7 BOÎTIERS**

Cahiers - 10,45 \$ chacun  
Boîtiers 1, 4, 5, 6, 7 - 73,50 \$ chacun  
Boîtiers 2, 3 (incluant affiche) - 99,75 \$ ch.

GUÉRIN, éditeur ltée  
514-842-3481

En vente dans toutes les librairies  
Le prix est indiqué sous réserve de modifications.

**JEAN-GUY MICHAUD**  
CRIA

L'EXPERTISE PAR L'EXPÉRIENCE DEPUIS 1964

**CONGÉDIÉ INJUSTEMENT ?**

Tout cadre ou professionnel congédié injustement a droit d'obtenir une indemnité suffisante en réparation du préjudice qu'il subit. Il doit être traité avec respect, dignité, équité et justice, dans la fin de sa relation d'emploi.

**En cas de congédiement fait sans cause juste et suffisante, ne signez rien avant de consulter.**

WWW.JEANGUYMICHAUDCRIA.CA  
(514) 940-6477 (418) 657-2628

**INO** CONSEIL D'ADMINISTRATION 2007 - 2008

INO, le plus important centre d'expertise en optique/photonique à vocation industrielle du Canada, annonce la composition de son conseil d'administration pour l'exercice financier 2007-2008.

 Jean-Guy PAQUET Président du conseil d'administration INO	 Jean-Yves ROY Président-directeur général INO	 Paul BISSON Président-directeur général API AutoPerle Imports inc.	 Normand R. BOURQUE Administrateur de sociétés	 Robert DESPRÉS Administrateur de sociétés	 Yvon GASSE Directeur, Chaire en entrepreneuriat et innovation Université Laval
 François GIROUX Président Genotec inc.	 Jean HUPPÉ Chef divisionnaire, développement sur l'avenir de l'agroalimentaire réseau d'accès Bell Canada	 Simon JACQUES Directeur des ventes militaires MacDonald Dettwiler	 Mario KHAYAT Vice-président, produits optiques ART Recherches et technologies avancées inc.	 Guy LABERGE Administrateur de sociétés	 Jacques LYRETTE Chef de la direction Innovative Materials Technologies Inc.
 Marie-France POULIN Vice-présidente Groupe Camada	 Jean PRONOVOST Président Commission d'étude sur l'avenir de l'agroalimentaire québécois	 Hugues ST-PIERRE Administrateur de sociétés et président de MAAXAB	 Jacques TOPPING Président MissionBis et administrateur de sociétés	 Jean-Marie TOULOUSE Professeur titulaire HEC Montréal	 Gary VNL Administrateur de sociétés

**AU SERVICE DES ENTREPRISES CANADIENNES DEPUIS 20 ANS**

Reconnu internationalement, l'INO a pour mission d'assister les entreprises québécoises et canadiennes en vue d'améliorer leur compétitivité et de contribuer à leur développement.

Plus de 3 500 contrats de service réalisés, 23 spin-offs, 34 transferts technologiques, 93 brevets obtenus, 107 en instance ainsi que 23 collaborations internationales.

Corporation privée à but non lucratif, l'INO fournit aux PME et aux grandes entreprises des solutions optiques et photoniques qui repoussent les limites de l'innovation et de la performance.

Parc technologique du Québec métropolitain, 2740, rue Einstein, Québec (Québec) G1P 4S4 CANADA  
Québec 418 657.7006 - Ontario 519 502.1305  
www.ino.ca

# ÉCONOMIE

## Le Canada doit investir dans ses attraits touristiques, dit Transat

SYLVAIN LAROCQUE

Mont-Tremblant — Le Canada doit faire plus pour attirer des touristes étrangers ici, surtout depuis que le dollar canadien est à parité avec la devise américaine, a plaidé hier le chef de la direction financière de Transat A.T., François Laurin.

«C'est un peu dramatique quand même. C'est un beau et grand pays, et voilà que le Canada ne fait plus partie des 10 pays les plus visités au monde», a déclaré M. Laurin hier dans une entrevue accordée en marge d'une conférence d'investisseurs organisée par Marchés mondiaux CIBC à Mont-Tremblant.

Transat attribue ce déclin à la concurrence de plus en plus vive provenant des autres pays et au manque d'attraits touristiques au Canada.

Le comptable en chef de Transat a donné comme exemple l'abandon, il y a plus d'un an, du projet de déménagement du Casino de Montréal au bassin Peel, qui comprenait une salle destinée au Cirque du Soleil.

«Ça été une occasion ratée pour attirer plus de gens à Montréal», a-t-il estimé. «On ne peut pas juste dire "ah, ça ne peut pas se faire là [au bassin Peel], fini, on n'en parle plus!" Ce n'est pas comme ça qu'on va se faire connaître. Là, la ville est plus reconnue pour ses trous et ses structures qui ne tiennent pas que pour ses attraits touristiques», a lancé François Laurin, qui déplore en outre la décision des conservateurs de ne plus rembourser la TPS aux étrangers de passage.

Le transporteur et voyageur espère que les Jeux olympiques de Vancouver, en 2010, redonneront de l'élan à l'industrie touristique canadienne. Entre-temps, Transat presse les gouvernements d'accroître la promotion du Canada à l'étranger, notamment par l'entremise de la Commission canadienne du tourisme.

### L'impact

Transat ne se tire pourtant pas si mal d'affaire. Alors que le nombre de visiteurs étrangers a reculé de 2 % au pays, l'année dernière, le chiffre d'affaires de sa filiale Jonview, spécialisée dans l'organisation de voyages au Canada, a bondi de 6 %. Et jusqu'ici, la compagnie soutient ne pas avoir enregistré de baisse significative du nombre de voyageurs étrangers à bord de ses avions.

Le son de cloche est différent chez Air Canada.

«Nous avons noté un ralentissement dans le trafic international vers le Canada dès cet été, alors que nos homologues américains connaissent une excellente année au plan international», a indiqué le président et chef de la direction d'Air Canada, Montie Brewer, aussi présent à Mont-Tremblant. «Pour qui est intéressé par l'Amérique du Nord, le prix d'un voyage est, par comparaison, beaucoup moins cher aux États-Unis qu'au Canada», a ajouté M. Brewer, en assurant qu'Air Canada cherchait des moyens d'atténuer le problème.

Bien sûr, la pièce monétaire joue dans les deux sens. «Si ça reste à ce niveau, je m'attends à un très bon hiver vers les destinations soleils», a avancé Montie Brewer.

Chez Transat, qui compte une clientèle plus sensible aux prix, on est moins optimiste. La société montréalaise n'anticipe ni augmentation, ni recul du nombre de voyageurs dans le Sud. «Parfois, à cause de la pression concurrentielle, le voyageur n'empêche pas la différence dans la fluctuation des devises: elle est transmise au consommateur», a expliqué François Laurin.

### La Presse canadienne



## LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 27 septembre 2007 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Tableau des taux d'intérêt pour les banques (HSBC Canada, Nationale, Laurentienne, Royale, Scotia, TD, B. Montréal, CIBC, Desjardins) et les fiducies (Desjardins, Gr. Investors, Capitale Ass.)

## Que faire de mes obligations à long terme de BCE?



Claude Chiasson

Que faire de mes obligations à long terme de Bell Canada échéant en 2017, que j'ai achetées près du pair (100 \$) en janvier 2007 mais qui ne valent aujourd'hui que 82 \$? Un lecteur

Il y a quatre ans environ, nous pouvions acheter des obligations de Bell Canada à long terme sur la base de rendements composés annuels très alléchants allant de 7 % à presque 8 %. Ces obligations se sont ensuite appréciées pour passer bien au-dessus de leur valeur au pair de 100 \$. Dans certains cas, leur valeur a même dépassé la barre des 120 \$. Cette appréciation s'explique par la baisse généralisée des taux survenue entre 2001 et 2005.

Par la suite, les taux d'intérêt ont épousé une nouvelle tendance à la hausse et la valeur de ces obligations s'est alors repliée pour revenir dans certains cas près de leur valeur au pair de 100 \$. Comme vous devez le savoir, la valeur marchande des obligations varie inversement aux mouvements des taux d'intérêt. Si ces derniers baissent, la valeur marchande des obligations négociables grimpe et vice versa.

Vous venez cependant de découvrir que la valeur marchande des obligations ne fluctue pas uniquement en fonction des taux d'intérêt. Un autre facteur peut également affecter sévèrement leur valeur marchande: le risque.

Parmi les corporations, les obligations de Bell Canada ont toujours été considérées comme celles étant les moins risquées. Toujours, sauf depuis le printemps dernier, alors que la compagnie fait l'objet d'une offre d'achat par la Caisse de retraite des enseignants de l'Ontario et de deux fonds à capitaux privés. Le but: fermer le capital de BCE pour en faire désormais une société privée (ses actions ne s'échangeraient donc plus à la Bourse).

Le hic: pour acquérir BCE, la caisse de retraite ontarienne et ses acolytes entendent recourir très forte-

ment à la dette. C'est ainsi qu'une fois celle-ci privatisée, le bilan de BCE sera grevé d'une dette très élevée. Une dette tellement élevée que certaines agences de crédit ont récemment décoté les obligations pour les reléguer au rang d'obligations de pacotille. Il va sans dire que cette décoté appréhendée s'est traduite par une dégringolade de la valeur marchande des obligations de Bell Canada, comme celles ci-haut mentionnées qui ne valent plus que 82 \$.

Que faire maintenant? La réponse: les conserver dans la mesure où ces obligations ne représentent pas plus de 5 % de la valeur de votre portefeuille global.

D'abord parce que ces obligations s'échangent sur la base d'un rendement de plus de 8 %, ce qui commence à être attrayant. La Réserve fédérale, la banque centrale américaine, a donné il y a deux semaines le coup d'envoi à une nouvelle tendance à la baisse des taux. Cette nouvelle tendance à la baisse des taux devrait soutenir la valeur marchande des obligations dont le rendement est déjà très élevé.

Ensuite, parce que BCE dispose de très grandes ressources financières. L'entreprise génère bon an mal an des fonds autogénérés de plus de cinq milliards de dollars. De ce chiffre, près d'un milliard de dollars sont des fonds discrétionnaires qui peuvent être appliqués au paiement des intérêts de sa nouvelle dette.

Par ailleurs, une fois privatisée, il est bien évident que BCE ne paiera plus de dividende à ses nouveaux actionnaires, une économie après impôt de 1,2 milliard de dollars. C'est là autant de liquidités additionnelles qui serviront à couvrir les intérêts de la nouvelle dette de l'entreprise.

Enfin, il ne faut pas l'oublier, les intérêts sont une dépense déductible alors que les dividendes ne le sont pas. La charge accrue provenant des dépenses d'intérêt permettra à BCE d'économiser probablement près de 800 millions en impôt par année à partir de 2008.

Conclusion: BCE est en mesure de rencontrer ses obligations financières pendant plusieurs années à moins d'une soudaine et grave détérioration de ses activités de base.

Les détenteurs des obligations, mécontents avec raison, entendent recourir aux tribunaux pour obtenir compensation ou obtenir le droit de voter sur la présente offre d'achat. Vu le fort recul de la valeur des obligations, je doute que ces obligations contiennent des clauses protégeant leur détenteur contre une telle acquisition à fort effet de levier. Par contre, je crois que BCE n'omettra en aucun temps le versement des intérêts, ni le remboursement du capital à

échéance. Car le faire acculerait l'entreprise à la faillite, ce que ne veut certainement pas la caisse de retraite ontarienne (elle-même possède probablement des obligations de Bell Canada).

Enfin, les nouveaux propriétaires de BCE tenteront de réaliser leur profit en vendant le conglomerat à la pièce. Ce faisant, ils seront en mesure de racheter une bonne portion des obligations à long terme avant leur échéance.

### En manque d'information sur ses parts de Bell Aliant

Je lis avec grand intérêt vos chroniques dans Le Devoir. Comme actionnaire de BCE, j'ai reçu des parts de Bell Aliant et j'en reçois des revenus régulièrement, mais je ne reçois aucun autre renseignement. Qui administre ces sociétés et comment peut-on être informé des résultats de leurs opérations? Les détenteurs de parts semblent n'y avoir aucun droit de regard. Suis-je le seul à me poser ces questions? Merci de votre attention.

M. H. Montréal

Effectivement, durant l'été 2006, BCE a créé la société de redevances Bell Aliant pour y transférer toutes ses activités de téléphonie avec fils couvrant l'Ontario, le Québec et les Maritimes. BCE a également transféré dans cette société sa participation majoritaire dans Bell Nordiq, une compagnie de téléphonie œuvrant dans le nord de l'Ontario et du Québec. Une fois la société de redevances Bell Aliant créée, les parts de celle-ci ont été distribuées aux actionnaires de BCE. C'est ce qu'on appelle faire un spin off, processus par lequel une compagnie se défait d'une filiale en faveur de ses actionnaires. Cette filiale devient alors une société indépendante dont les actions (ou unités dans le cas d'une société de redevances) s'échangent à la Bourse.

C'est en marge de ce processus que vous avez reçu les parts de Bell Aliant. Cette société, comme toute société ayant des actions à la Bourse, publie ses résultats financiers annuels et trimestriels. Pour les recevoir, vous n'avez qu'à demander à votre courtier de vous mettre sur la liste d'envoi des dites publications.

Vous pouvez également accéder à ces informations en vous rendant sur le site Web de la compagnie à l'adresse suivante: [bell.aliant.ca/index.shtml](http://bell.aliant.ca/index.shtml). À la rubrique «Investisseurs», vous accéderez à tous les communiqués de presse et rapports financiers produits par la société de redevances.

[cchiasson@proplacement.qc.ca](mailto:cchiasson@proplacement.qc.ca)  
Classe Internet: [www.proplacement.qc.ca](http://www.proplacement.qc.ca)



## Excédent de 1,41 milliard en juillet à Ottawa

Ottawa — Le gouvernement fédéral a réalisé un excédent budgétaire de 1,41 milliard de dollars en juillet dernier, soit 577 millions de plus que celui de 833 millions enregistré un an plus tôt, a indiqué hier le ministère des Finances.

Les revenus budgétaires ont progressé d'un milliard, soit 5,2 %, par rapport à juillet 2006, pour atteindre 20,15 milliards, en raison d'une forte poussée des rentrées d'impôt sur le revenu des sociétés.

Les charges de programmes ont progressé de 501 millions, ou 3,3 %, pour s'établir à 15,88 milliards, sous l'effet de la hausse des

paiements de transfert et de l'augmentation des charges de fonctionnement des ministères. Les frais de dette publique ont pour leur part baissé de 78 millions, à 2,86 milliards.

Pour la période d'avril à juillet dernier, qui correspondait aux quatre premiers mois de l'exercice 2007-08, l'excédent budgétaire estimatif s'élève à 7,8 milliards, en hausse d'un milliard par rapport à l'excédent de 6,7 milliards signalé pour la même période de l'exercice précédent.

La Presse canadienne

## Spiritualiser les entreprises?

ÉRIC DESROSIER

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain a décidé de réexaminer les règles de son service d'envoi de courrier entre membres après que ceux-ci aient reçu une brochure leur enseignant comment «spiritualiser» leurs organisations.

Arrivée par le courrier cette semaine, la brochure de 25 pages a été éditée par Holding OCB, qui chapeaute les compagnies Aliments Ouimet-Cordon Bleu et Ouimet-Tomasso et dont le président et chef de la direction, Jean-Robert Ouimet, n'a jamais caché ses convictions catholiques. Intitulée «À la recherche d'une organisation qui rayonne: spiritualité et management», elle explique l'importance de réconcilier les objectifs d'épanouissement personnel et de recherche de profit grâce au Dieu amour, ou à toute autre «valeur de Transcendance». Elle se termine par une «prière de l'entreprise» rédigée par Jean-Robert

Ouimet et «corrigée et approuvée» par elle-même et la mère Teresa.

L'envoi par la Chambre de commerce du Montréal métropolitain de cette brochure à ses membres ne constitue pas un appui à son contenu, a précisé au Devoir cette semaine sa porte-parole, Sylvie Paquette. Il s'agit tout simplement d'un service appelé «publipostage» permettant aux membres, en échange de frais, de s'envoyer entre eux «des annonces, des promotions» sans que la Chambre n'ait à dévoiler le contenu de ses listes d'adresses confidentielles. On compte en moyenne quatre envois du genre chaque mois.

«Cette fois-ci, quelques membres nous ont fait part de leur surprise de recevoir une telle brochure», a admis Sylvie Paquette. «Cela nous amènera à réexaminer nos règles sur ce qui peut être envoyé.» La Chambre de commerce du Montréal métropolitain compte environ 7000 membres.

Le Devoir

### EN BREF

#### Neo Advertising investit

Neo Advertising, un groupe suisse ayant siège social à Montréal, investit cinq millions dans l'implantation d'un important réseau d'écrans numériques spécialisés en affichage publicitaire au Canada. Le projet comporte d'abord 300

écrans dans autant de centres commerciaux. Ce sont des écrans en haute définition qui présenteront des informations sur l'actualité, le sport, la santé, la météo, et bien sûr des messages publicitaires. Une fois le projet complété, il y aura 800 écrans dans les 77 centres les plus modernes au Canada. — Le Devoir

#### Cours par correspondance en ligne sur

### COMMENT BÂTIR SON PORTEFEUILLE SOI-MÊME

Avec l'aide constante du prof



Claude Chiasson, Chroniqueur financier, analyste financier et investisseur privé

"Une source d'information de qualité et 100 % objective"

#### Comprend :

- Un guide d'apprentissage
- Un manuel de 279 pages sur tout ce qu'il faut savoir pour bien investir
- Un abonnement d'un an à la classe Internet Pro-Placement

#### Vous apprendrez :

- Construire votre portefeuille sur des bases solides
- Identifier les bons placements et à les accumuler au bon prix
- Encaisser des revenus de placement réguliers et croissants
- Maîtriser votre véritable univers de placement
- Éliminer les intermédiaires trop coûteux entre vous et vos placements

CESSEZ D'ÉPARGNER POUR LES AUTRES ; ÉPARGNEZ POUR VOUS EN INVESTISSANT MIEUX AVEC LA CLASSE INTERNET PRO-PLACEMENT

Prix : 226 \$ (plus taxes)  
Pour vous inscrire, allez au [www.proplacement.qc.ca](http://www.proplacement.qc.ca), appuyez sur Devenir membre, puis sur Inscrivez-vous dès aujourd'hui et, enfin, complétez le formulaire tel qu'indiqué. Branchement Internet requis

LE DEVOIR

GRATUIT ! Trousse de logiciels d'analyse Boursière. Recevez sans aucune obligation, notre trousse de démonstration : 3 CD-ROM, 17 vidéos totalisant 152 minutes d'enregistrement ; Un cours d'analyse technique ; Le logiciel d'analyse technique Marketvisionplus ; Le logiciel de cotes en temps réel Traderplus ; 10 jours d'utilisation gratuite pour les deux logiciels, sans frais ni obligation ; Un cours d'utilisation des logiciels. Demandez, sans frais, la trousse complète par la poste en composant les numéros de téléphone ci-dessous ou par Internet à l'adresse suivante : [www.demodcisionplus.com](http://www.demodcisionplus.com)

## ÉCONOMIE

## ATOKA

SUITE DE LA PAGE B 1

à deux ans, Canneberges Atoka a racheté la participation de la SGF.

M. Bieler cherche maintenant à trouver de nouvelles utilisations pour sa technologie de séchage, en l'appliquant notamment aux bleuets et aux cassis, en vue, peut-être, de se diriger vers le marché de détail. Il pense également aux marchés étrangers, par exemple à l'Amérique du Sud, où ce procédé de déshydratation pourrait être appliqué à certains autres fruits. En somme, comme la canneberge est réputée pour avoir de bons effets sur la santé, «cela tire l'industrie vers le haut», constate le directeur général. Il prévoit d'ailleurs qu'il y aura, au cours des prochaines années, une pénurie de canneberges pour répondre à cette demande croissante.

En août dernier, lors de l'inauguration de l'usine, Marc Bieler faisait la déclaration suivante: «Le Québec compte sur 4400 acres de culture. Il connaît une forte croissance de 46 % sur cinq ans. Mais, il faudrait atteindre, sur un horizon de 10 à 15 ans, les 18 000 acres, comme on en retrouve au Wisconsin». M. Bieler est un entrepreneur né. Il a d'ailleurs été celui qui a le plus contribué au développement de cette industrie au Québec, une industrie qui compte maintenant près d'une cinquantaine de producteurs, lesquels ont livré l'an dernier plus de 86 millions de livres de canneberges. La plupart des fermes se trouvent dans la région des Bois-Francs, où les Bieler en ont deux, ainsi qu'une autre au Lac-Saint-Jean. Il

y a quelques producteurs installés dans les régions de Joliette et de la Côte-Nord.

## Trois transformateurs

Par ailleurs, il y a trois transformateurs, dont Canneberges Atoka qui est le plus important et qui obtient 50 % de sa matière première de producteurs québécois. L'entreprise achète le reste de fermes extérieures, notamment au Nouveau-Brunswick, et importe la production d'une ferme qu'elle possède dans l'État de New York. En plus des transformateurs québécois, quatre entreprises américaines viennent acheter ici 30 % de la production québécoise. «On manque de fruits», lance Jean-François Bieler, dont le père avait commencé comme producteur sur une ferme de 15 acres.

La situation a donc beaucoup changé en 23 ans. Cette production qui a connu un développement relativement rapide et qui est concentrée dans les Bois-Francs suscite aujourd'hui des réactions défavorables dans la région et des réticences, de la part du ministère de l'Environnement, à accorder des permis pour la poursuite de son développement. En effet, cette production, qui trouve son bonheur dans les terres marécageuses, a besoin de beaucoup d'eau pour la période des récoltes et pour la préparation hivernale contre le gel. Mais Jean-François Bieler ne comprend pas pourquoi il y a une telle réaction de résistance. Il explique que les producteurs accumulent de l'eau dans des réservoirs lorsqu'il y a une crue des eaux

et fonte de la neige afin de pouvoir ensuite l'utiliser pour l'irrigation, eau qu'ils récupèrent pour la répandre ensuite dans un grand bassin au moment de la récolte, alors que les canneberges flottent et sont faciles à cueillir. L'eau est ensuite remise dans des réservoirs. «C'est toujours la même eau qui circule», dit-il, en reprochant au ministère de l'Environnement de «réagir plus aux craintes qu'à la science». Il reproche à ce ministère de ne pas avoir de politique claire et de traiter les producteurs de canneberges comme l'industrie porcine. Il reconnaît néanmoins que la monoculture peut avoir un impact sur l'environnement. En attendant une meilleure compréhension, les Bieler vont chercher à développer des fermes dans d'autres régions, dans Portneuf par exemple, et à miser davantage sur la production aux États-Unis.

Lucie Tremblay, directrice générale de l'Association des producteurs de canneberges du Québec, trouve elle aussi que «la réglementation est un peu lourde». Elle considère que la méfiance provient de la méconnaissance. Elle mentionne que les producteurs ont depuis plusieurs années créé un club d'encadrement technique pour informer des meilleures pratiques, notamment pour réduire au minimum l'usage de pesticides. Elle ajoute que cette production utilise peu de fertilisants. Enfin, elle invite les gens à visiter ces fermes pour mieux comprendre comment les choses se passent.

Le Devoir

## GE HYDRO

SUITE DE LA PAGE B 1

Environ 450 travailleurs perdront leur emploi à Montréal, mais certains seront transférés vers d'autres endroits. On ne savait pas dans l'immédiat combien d'employés seront touchés à Peterborough, GE Hydro y faisant principalement des travaux d'ingénierie et du design technique. Les employés mis à pied sont surtout des soudeurs, des machinistes et des magasiniers. On trouve également des ingénieurs à Montréal. Les travailleurs des ateliers d'entretien de Saint-Augustin-Desmaures, dans la région de Québec, et de Beloeil, près de Montréal, ne sont pas touchés pas la décision. GE Hydro compte 700 employés au Canada.

«Ce n'est pas une fermeture en raison de la situation dans le pays, a déclaré une porte-parole de GE, Kim Warburton. C'est une restructuration internationale de toute l'entreprise.»

Cette restructuration a été planifiée après qu'une tentative de vente de GE Hydro eut échoué plus tôt cette année. En vertu de ce plan de restructuration, le nombre d'usines sera réduit et le siège social de la division de l'énergie de GE sera déménagé de New York au Brésil. Ses usines seront situées au Brésil et en Finlande. GE Hydro, une filiale du géant américain General Electric, a notamment fabriqué plus de la moitié des turbines d'Hydro-Québec aux barrages de la baie James.

Les activités de l'usine de Montréal prendront fin à l'expiration de ses contrats actuels, ont appris les employés jeudi.

La compagnie invoque une restructuration de ses activités pour expliquer la fermeture, ajoutant que sa division hydroélectrique est déficitaire. Mme Warburton a expliqué que la restructuration permettrait de concentrer les activités de GE Hydro dans les régions où on s'attend à une plus forte croissance. Elle a dit que le nombre de nouvelles turbines vendues au Canada a grandement diminué. Les principaux clients canadiens de GE Hydro sont Hydro-Québec et Manitoba Hydro.

La fermeture de l'usine montréalaise, après 89 ans d'existence, représente un nouveau coup dur pour le secteur manufacturier de Montréal, aux prises avec de sérieuses difficultés en raison, notamment, de l'appréciation du dollar canadien et de la forte compétition des pays en émergence, notamment la Chine.

GE Hydro a déjà employé plus de 3500 travailleurs au sommet de sa production dans les années 1970.

Un porte-parole du syndicat, Dave Chartrand, a noté que les employés craignaient des changements après l'échec de la vente de la filiale de GE. «C'est certainement un coup dur», a-t-il dit.

La Presse canadienne

## QUEBECOR

SUITE DE LA PAGE B 1

Rappelons que la santé financière de Quebecor World avait inquiété l'agence d'évaluation DBRS, qui avait abaissé de deux crans la cote de l'imprimeur le 30 août dernier. L'agence craignait notamment que la crise actuelle de liquidité ne rende difficile le refinancement de sa dette. À la Presse canadienne, un porte-parole n'a pas voulu préciser le taux d'intérêt. Il a cependant indiqué qu'il avait été renégocié à la hausse.

Auparavant, soit le 13 août, Dominion Bond Rating

Service avait placé Quebecor World «sous surveillance avec perspectives négatives». Dans son communiqué, elle se disait préoccupée par l'état des liquidités à court terme de l'imprimeur. Au 30 juin dernier, son fonds de roulement était déficitaire de 173 millions, alors qu'il était de 76 millions à la fin de décembre, et ses obligations pour le reste de 2007 se chiffraient à 302 millions. Au 30 juin dernier, la dette à long terme de Quebecor World se chiffrait à 2,1 milliards.

Le Devoir

801

Signature

condos

À partir de

185 000 \$

Penthouse à partir de

693 000 \$

93 % vendu, seulement 8 condos disponibles  
Unités disponibles avec vue panoramique  
sur le Plateau Mont-Royal et le Centre-ville.

Localisation hors pair  
Investissement solide  
Matériaux haut de gamme inclus  
Finaliste Gala Habitation 2007 (ACQ)

Dernière chance  
d'être propriétaire  
au 801 Signature  
Venez nous visiter!

vie urbaine | vue unique

## OCCUPATION IMMÉDIATE

Promotion pour septembre  
Détails au bureau des ventes.

## Ventes sur place

L-M-M-J : 13h-18h

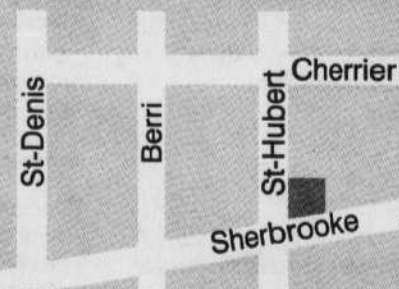
S-D : 12h-17h

Ouvert en tout temps sur rendez-vous.

801 Sherbrooke E

Coin St-Hubert

Sherbrooke



514.524.4256

www.801signature.com

Investissez-vous?



François Rebello

Animateur

Richard Dorval

Chroniqueur conseil

## Cette semaine

Doit-on retirer les appareils de loterie vidéo des endroits publics?

Invités :

- Serge Chevalier, sociologue à la Direction de la santé publique de Montréal
- Peter Sergakis, président de l'Union des tenanciers de bars du Québec

sur les ondes de CIBL 101,5 FM  
samedi 11h

Le magazine économique qui vous répond.

en partenariat avec

101,5 Radio-Montreal

www.cibl1015.com

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Musée  
de la nature  
et des sciences

## DIRECTEUR-GÉNÉRAL

Créé il y a plus de 100 ans, le Musée du Séminaire de Sherbrooke devenu depuis 2002 le Musée de la nature et des sciences, a pour mission de sensibiliser un vaste public au principe du développement durable. Pour ce faire, le Musée partage des connaissances scientifiques à un public de tous âges, à travers une programmation variée, divertissante et accessible, tout en conservant et en enrichissant ses collections issues du patrimoine naturel. Également, grâce à son Centre de production scientifique (CPS), le Musée développe des produits muséologiques et de communication stimulants et avant-gardistes. Les produits et l'expertise du CPS sont d'ailleurs offerts, aux autres organismes culturels, patrimoniaux et scientifiques. Le Musée de la Nature et des sciences est installé au cœur du Vieux Sherbrooke dans une partie de l'édifice Julius-Kayser juché sur les gorges de la rivière Magog.

Le Directeur général est responsable de planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des opérations du Musée afin d'offrir des services et des produits de qualité et d'assurer l'efficacité, l'efficience et la croissance de l'organisme conformément aux pouvoirs qui lui sont délégués par le conseil d'administration.

- À cette fin, il voit à la planification stratégique (évaluer la situation du Musée, ses spécificités, sa niche, clientèle cible, services et produits à privilégier, marché et tendances), actualiser la mission, définir une vision et plan d'action avec le comité de planification stratégique
- Préparer et assurer le contrôle des budgets annuels
- Gérer les ressources financières et matérielles, recherche de financement et projet d'autofinancement, demandes de subventions, négocier les contrats
- Superviser les ressources humaines (mobilisation, embauche, perfectionnement...)
- Coordonner les activités des services et assurer la circulation d'informations (communication interne)
- Réviser les différentes politiques et normes, incluant le maintien de la norme « Qualité » de Tourisme Québec
- Coordonner les réunions des divers comités (conseil d'administration, planification stratégique, direction)
- Mettre en place les directives du Conseil et rendre compte du rendement à celui-ci
- Assurer la représentation du Musée par le réseautage, l'implication dans le milieu, conseils et organismes régionaux, la communauté...
- Réaliser et évaluer toutes les activités de promotion et de relations publiques (communiqués et conférences de presse, placements médias, entrevues, ...)

## QUALIFICATIONS REQUISES

- Un diplôme universitaire dans une discipline pertinente (Administration, Muséologie, Sciences, Arts...)
- Dix (10) ans d'expérience en gestion dans un domaine relié ou connexe (dont cinq ans dans un poste de direction)
- Connaissance du milieu de la muséologie ou de la culture
- Expérience avec un conseil d'administration souhaitable
- Habiletés politiques ainsi qu'à travailler en équipe et à rassembler, bon communicateur, dynamisme, vision, polyvalence, capacité stratégique
- Bilinguisme

Veuillez transmettre votre candidature à  
Mme Odette Lemaire –  
Dessureault, Savard, Caron et associés  
au plus tard le 12 octobre 2007 à :  
o.lemaire@dsc.qc.ca

M. Bertrand Morin,  
Président du conseil d'administration  
Musée de la nature et des sciences



Première université francophone en Amérique, l'Université Laval est l'une des plus importantes universités du Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un environnement de formation et de recherche de premier plan au cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

## DOYENNE, DOYEN

Musique

FACULTÉ DE MUSIQUE

Date de clôture du concours : le 25 octobre 2007

Date d'entrée en fonction : le 1<sup>er</sup> janvier 2008

www.mus.ulaval.ca

## DOYENNE, DOYEN

Foresterie et géomatique

FACULTÉ DE FORESTERIE ET GÉOMATIQUE

Date de clôture du concours : le 25 octobre 2007

Date d'entrée en fonction : le 1<sup>er</sup> janvier 2008

www.fg.ulaval.ca

L'Université Laval souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi conforme à la Loi sur l'accès à l'égalité en emploi dans les organismes publics. En accord avec les engagements du ministre de Citoyenneté et Immigration du Canada, cette offre est destinée en priorité aux citoyennes et aux citoyens et aux résidentes et aux résidents permanents du Canada.

www.ulaval.ca

Visitez la section « postes offerts »

## CARRIÈRES &amp; PROFESSIONS

Jean-François Bossé  
514-985-3444  
jfbosse@ledevoir.com

QUI CHERCHE ?  
Qui cherche  
trouve

LE DEVOIR

On n'est jamais trop curieux

Porte-parole  
et animateurE politique (2<sup>e</sup> appel)

Le Collectif pour un Québec sans pauvreté est un regroupement national qui vise à jeter les bases d'un Québec sans pauvreté et riche de tout son monde. Ses principes d'action supposent d'associer les personnes en situation de pauvreté à tous les processus qui les concernent.

## Principales fonctions

- Représenter le Collectif auprès des instances politiques, des médias, du réseau du Collectif et du public.
- Susciter et animer les stratégies d'action politique.

## Compétences recherchées

- Expérience en animation sociale et en représentation citoyenne.
- Habileté à exercer un leadership partagé et proactif.
- Excellente compréhension de la pauvreté et des enjeux reliés.

Les personnes intéressées consulteront l'appel de candidatures sur le site Internet du Collectif [www.pauvrete.qc.ca](http://www.pauvrete.qc.ca). La date limite pour la réception des candidatures est le 17 octobre 2007.

## OVERTIGO

Le Centre  
de création  
et de formation  
artistique

## Responsable de l'administration

O Vertigo, compagnie de création en danse contemporaine d'envergure internationale et son Centre de Création situé à la Place des Arts sont à la recherche de candidatures pour combler le poste de responsable de l'administration.

## Sommaire des fonctions

- Gestion du budget annuel et des budgets de projets;
- Planification financière et contrôle des dépenses;
- Gestion des payes;
- Comptabilité;
- Préparation des demandes de subventions;
- Gestion du personnel;
- Administration des locaux.

## Exigences :

- Posséder une solide expérience en gestion et en administration dans le secteur culturel;
- Pouvoir travailler en environnement Macintosh (Simple Comptable, Excel, Word);
- Maîtriser le français et avoir une connaissance de l'anglais;
- Être autonome;
- Connaissance du milieu de la danse un atout.

Poste permanent à temps plein  
Salaire selon expérience

Veuillez faire parvenir votre c.v. avant le 5 octobre  
Par télécopieur au (514) 251-7358 ou par courrier électronique à : [info@overtigo.com](mailto:info@overtigo.com)  
Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.



Première université francophone en Amérique, l'Université Laval est l'une des plus importantes universités du Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un environnement de formation et de recherche de premier plan au cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Professeur, professeur  
DIDACTIQUE DU FRANÇAIS

FACULTÉ DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION

Département d'études sur l'enseignement et l'apprentissage

Date de clôture du concours : le 2 novembre 2007

Date d'entrée en fonction : le 1<sup>er</sup> janvier 2008

www.fse.ulaval.ca

Professeures, professeurs  
SCIENCES INFIRMIÈRES

FACULTÉ DES SCIENCES INFIRMIÈRES

• 3 postes disponibles

Date de clôture du concours : le 15 novembre 2007

Date d'entrée en fonction : le 1<sup>er</sup> juillet 2008

www.fsi.ulaval.ca

L'Université Laval souscrit à l'exigence d'équité en matière d'emploi. Toutes les personnes compétentes sont encouragées à poser leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées.

www.ulaval.ca

Visitez la section « postes offerts »

## CONSERVATOIRE

&gt; de musique et d'art dramatique du Québec

## À la recherche d'un directeur général

Voici une occasion unique de jouer un rôle de premier plan au cœur de la dynamique culturelle du Québec. Pour l'aider à réaliser sa mission d'excellence, le Conservatoire, qui est désormais une société publique autonome, veut s'assurer les services d'un gestionnaire de haut niveau. Le candidat recherché se joindra à une institution sans équivalent en Amérique du Nord et dont le travail est reconnu internationalement.

Agissant dans le cadre législatif et réglementaire qui définit la mission du Conservatoire, le directeur général sera responsable de la gestion des activités, des programmes, des ressources et des actifs des neuf établissements du Conservatoire au Québec. Il verra à tous les aspects structurels et organisationnels, y compris la préparation des stratégies de développement, la planification et le contrôle budgétaire, et la négociation des conventions collectives. Il assurera aussi la représentation du Conservatoire auprès du milieu des affaires et du monde culturel, et il mettra sur pied des opérations philanthropiques au bénéfice de l'institution.

Gestionnaire hors pair, le candidat recherché est aussi un leader et il connaît très bien l'univers culturel québécois. Il possède un diplôme universitaire de deuxième cycle (ou une expérience équivalente) et a au moins 10 ans d'expérience pertinente, dont au moins quatre à un poste de niveau supérieur. Une connaissance étendue du monde de l'enseignement serait un atout. Si vous êtes cette personne, le temps est venu d'entrer en scène. Le poste est basé à Québec ou à Montréal. Faites parvenir votre curriculum vitae à [nathalie@groupehebert.com](mailto:nathalie@groupehebert.com). Toutes les candidatures demeureront confidentielles.

L'usage du masculin inclut ici les deux genres. Il n'a été retenu que pour alléger le texte.

GROUPE HÉBERT

Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique  
Québec

## CARRIÈRES &amp; PROFESSIONS

Jean-François Bossé  
514-985-3444  
jfbosse@ledevoir.com



uOttawa

L'Université canadienne  
Canada's university

## Postes de professeur(e)s

La Faculté des sciences sociales offre, en français et en anglais, des programmes de baccalauréat, de maîtrise et de doctorat répartis dans huit départements, écoles et instituts. Avec ses quelque 6 000 étudiant(e)s, ses 225 professeur(e)s régulier(ère)s, son vaste choix de programmes et ses centres de recherche, la Faculté des sciences sociales occupe une place privilégiée au cœur de l'Université d'Ottawa. Les étudiants diplômés de la Faculté, encadrés par des chercheurs chevronnés, mènent des travaux de fine pointe dans nos programmes de maîtrise et de doctorat.

## La Faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa recherche des professeur(e)s dans les domaines suivants :

## École supérieure d'affaires publiques et internationales

Six postes réguliers :

- Les institutions internationales et/ou la gouvernance globale
- La politique étrangère des États-Unis
- La politique étrangère et/ou les affaires intérieures de la Chine
- Les politiques publiques comparées (pays industrialisés)
- Les politiques publiques et l'administration
- L'éthique et les affaires publiques

## École d'études politiques

Cinq postes réguliers :

- Politique comparée ou relations internationales, spécialisation sur le Moyen-Orient
- Politique comparée, spécialisation sur l'Amérique latine
- Pensée politique moderne
- Politique canadienne
- Administration publique. L'École d'études politiques souhaite recruter un(e) professeur(e) ayant une expérience pratique et une expertise reconnue dans le domaine de l'entrepreneuriat public

## Développement international et mondialisation

Quatre postes réguliers et un poste remplaçant :

- Économie sociale et communautaire du développement
- Théories et éthique du développement
- Migrations, identités, développement urbain

Entrée en fonction : le 1<sup>er</sup> Juillet 2008

Visitez notre site Web pour connaître la description détaillée de ces postes et les modalités pour poser votre candidature :

[http://www.sciencesociales.uottawa.ca/fra/postes\\_ens\\_rech.asp](http://www.sciencesociales.uottawa.ca/fra/postes_ens_rech.asp)

www.uOttawa.ca

Conformément aux exigences d'immigration Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université d'Ottawa souscrit en outre à l'équité d'emploi et encourage donc fortement les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature.

QUI CHERCHE ?  
Qui cherche  
trouve

LE DEVOIR

On n'est jamais trop curieux

# LES SPORTS

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

**HIÉR**  
Columbus en Caroline  
N.Y. Islanders à N.Y. Rangers  
Philadelphie à Washington  
Buffalo à Pittsburgh  
Detroit à Toronto  
Floride à Atlanta  
Minnesota à St. Louis, 20h30  
Vancouver à Calgary, 21h  
**AUJOURD'HUI**  
Montréal à Ottawa, 19h  
New Jersey c. N.Y. Islanders, 19h  
N.Y. Rangers à Philadelphie, 19h  
Pittsburgh à Buffalo, 19h30  
Toronto à Detroit, 19h30  
Columbus à Nashville, 20h  
Tampa Bay à Dallas, 20h  
Vancouver à Edmonton, 20h  
Chicago à St. Louis, 20h30  
Phoenix au Colorado, 21h  
Calgary à San Jose, 22h30  
**DIMANCHE**  
N.Y. Islanders à Boston, 16h  
Ottawa à Washington, 17h  
Chicago au Minnesota, 18h

Fin des matches hors-concours

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

**HIÉR**  
Toronto à Edmonton  
Aujourd'hui  
Montréal en Saskatchewan, 16h  
Hamilton à Winnipeg, 19h  
Calgary en C.-B., 22h  
**Vendredi 5 octobre**  
C.-B. à Winnipeg, 20h  
**Samedi 6 octobre**  
Edmonton à Toronto, 15h  
Lundi 8 octobre  
Hamilton à Montréal, 13h  
Saskatchewan à Calgary, 16h  
**Vendredi 12 octobre**  
Montréal à Toronto, 19h30  
**Samedi 13 octobre**  
C.-B. à Edmonton, 15h

## Le Canadien termine son camp d'entraînement

### Une dernière chance pour Chipchura et Grabovsk

FRANÇOIS LEMENU

Guy Carboneau a refusé de divulguer la formation qu'il enverra ce soir face aux Sénateurs d'Ottawa. Carbo a quand même levé une partie du voile. Cristobal Huet va entreprendre le match mais sans nécessairement le terminer, Patrice Brisebois sera jumelé à Roman Hamrlík, et les jeunes Kyle Chipchura et Mikhaïl Grabovski auront une dernière occasion de mériter un poste à Montréal.

L'entraîneur a aussi indiqué que les dernières coupures auront lieu lundi.

Le mystère demeure entier sur l'identité du gardien qui secondera Huet lors du match de mercredi en Caroline. Carey Price et Jaroslav Halak se font toujours la lutte à moins que la direction ait déjà arrêté son choix. De son côté, Huet semble prêt à entreprendre la saison.

«Physiquement, je me sens bien. Il reste seulement quelques détails à régler collectivement et individuellement. L'important était de retrouver mes repères sur la glace», a expliqué le gardien de Grenoble.

Carboneau se dit encouragé par ce qu'il a vu de Huet jusqu'ici.

«Il est arrivé au camp en santé contrairement à l'an dernier où il s'était blessé à un talon en démenageant des meubles. Cette année, il a payé quelqu'un pour le faire», a blagué Carbo. «Il s'est présenté mieux préparé et en meilleure condition physique», a ajouté l'entraîneur.

#### O'Byrne à Hamilton?

Le Tricolore compte toujours neuf défenseurs, soit Andreï Markov, Mike Komisarek, Roman Hamrlík, Patrice Brisebois, Mark Streit, Francis Bouillon, Mathieu Dandenault, Josh Gorges et Ryan O'Byrne.

O'Byrne est le seul défenseur du groupe qui peut être retourné à Hamilton sans passer par le ballottage. «Nous avons neuf défenseurs, a noté Carbo. O'Byrne a bien fait jusqu'ici. Mais pour réduire notre personnel, on pourrait se servir des règlements.»

Le match à Ottawa sera important pour les jeunes Chipchura et Grabovski. «Grabovski apporte de la rapidité à l'équipe. Sauf qu'il doit produire», dit Carbo au sujet du Bélarusse qui n'a récolté aucun point en cinq matches préparatoires.

La Presse canadienne

## COUPE DU PRÉSIDENT

### Les joueurs internationaux reprennent du poil de la bête

MICHEL LAJEUNESSE

Gary Player avait dit jeudi que la coupe des Présidents ne se perdait pas lors de la première journée. Ses joueurs ont compris son message et sont revenus à la charge avec une excellence deuxième journée.

Les joueurs internationaux ont bousculé leurs adversaires américains et remporté quatre des six matches au programme, hier, réduisant l'écart à 7-5 après deux jours de compétitions alors que leur cause semblait désespérée.

Ce sont Vijay Singh, Retief Goosen, Stuart Appleby et le Canadien Mike Weir qui ont mené la charge pour l'équipe internationale. Mais c'est le vétéran Woody Austin qui a volé la vedette en multipliant les birdies après un bain forcé dans l'étang du 14<sup>e</sup> trou. Il a ainsi procuré un demi-point important aux Américains. En terminant sa ronde avec trois birdies d'affilée, il en a totalisé huit. Lui et David Toms ont arraché un match nul à Trevor Immelman et Rory Sabbatini.

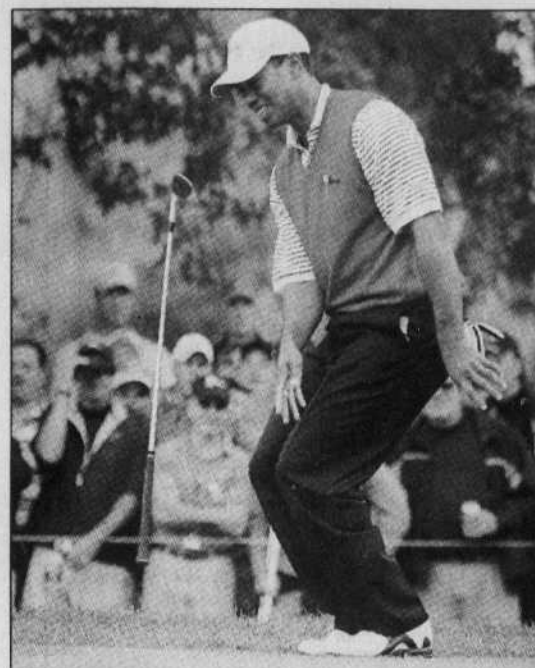
«Je suis le plus vieux joueur ici et il n'y a personne qui veut gagner autant que moi, a dit Austin. Je me sens au sec, malgré ce plongeon. Tout ce que je veux, c'est aider cette équipe à l'emporter.»

Tiger Woods n'a jamais bien joué dans le format meilleure balle. Sa fiche avant le début des compétitions cette année était de deux gains contre six revers. Il n'avait pas fait tellement mieux en coupe Ryder avec un dossier de 4-6. Vendredi, il a subi les assauts du rouleau compresseur de Sing et Appleby.

Les deux compères ont pris les devants dès le départ et n'ont jamais permis à Woods et Furyk de reprendre leur souffle. Après 14 trous, Singh et Appleby se retrouvaient à 11 sous le par.

Singh et Appleby l'ont emporté par la marque de 5 et 4, une véritable raclée.

Appleby a réussi trois birdies et un eagle et Singh, six birdies et un eagle. C'est une combinaison difficile



SHAUN BEST REUTERS

Tiger Wood a réagi avec le sourire à un birdie raté, hier au septième trou.

à battre même pour le meilleur joueur au monde. «Nous avons pris les devants tôt dans le match et ce fut là la différence, a dit Appleby. Nous avons donné le ton dès le départ. Vijay a calé quelques coups importants et nous avons pu jouer plus à l'aise.»

La Presse canadienne

## Gala de Montréal 2007 10<sup>e</sup> anniversaire en hommage à son fondateur Kevin Harrison



Lise Fournel



Normand Brathwaite

Lise Fournel, première vice-présidente Commerce électronique et chef des Affaires informatiques à Air Canada et Normand Brathwaite, porte-parole de DMC/Québec et animateur de la soirée vous invitent cordialement à la 10<sup>e</sup> édition du Gala de Montréal.

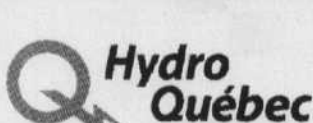
Judi le 11 octobre 2007  
18 h 00  
Hôtel Delta Centre-Ville  
Salon Régence  
Cocktail, encan silencieux,  
encan public et souper spectacle

BONNE SOIRÉE!

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musclée

Billet  
275\$/personne  
Réservations  
514 393-3522  
1 800 567-2236  
poste 232

MERCI À NOS PARTENAIRES



LE DEVOIR



Shell Aviation



CGI

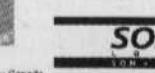
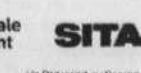
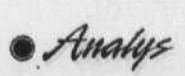


SAO



IBM

MOLSON



## CONCOURS

### LE DEVOIR et TV5

en collaboration avec



TUNISIE  
MAGIQUE



Révatoours, spécialiste des voyages depuis plus de 20 ans, vous offre la chance de partir à la découverte de la Tunisie. Séjours de 8 jours - 6 nuits à Hammamet

Le voyage inclut :  
hôtel, vols et transferts  
Une valeur de 4150\$

Pour participer, regardez l'émission **Toute une histoire** du lundi au vendredi à 19h sur les ondes de TV5 et notez l'indice du jour.

www.revatours.com

## LE DEVOIR

Retournez à : Concours Tunisie, 2050, rue de Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3A 3S1

Le tirage aura lieu le 5 octobre 2007 à 15h.

Faites-nous parvenir votre coupon de participation avant le mercredi 3 octobre 2007 à 17h30. Le concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus. Un seul coupon par enveloppe. Les reproductions électroniques ne seront pas acceptées. Les conditions et règlements du concours sont disponibles à la réception du Devoir et sur www.tv5.ca

Indice du jour : ..... Date de l'émission : .....

Nom : .....

Adresse : ..... App. : ..... Ville : .....

Code postal : ..... Courriel : .....

Téléphone : (rés.) ..... (dur.) .....

Abonné(e) : Oui  Non  Cochez si vous ne désirez pas recevoir de sollicitation du Devoir  ou de TV5

DERNIÈRE PHASE  
EN PRÉ-VENTE



habitat, cour + jardin

Saisissez une véritable opportunité  
à 10 minutes du centre-ville

NOUVEAU MODÈLE  
maison de ville  
À PARTIR DE 238 000 \$

profitez-en pour visiter  
nos condoplex

À PARTIR DE 174 800 \$

www.havresaintlouis.ca

Au plaisir de vous rencontrer  
L M M J 15-20 h  
S D 13-17 h

514.605.2032

32<sup>e</sup> Avenue et rue Provost  
arrondissement de Lachine

Havre  
Saint  
Louis



AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

APPEL D'OFFRES PUBLIC
PROJET: Résidence Cooke
Agrandissement et réaménagement de l'aile F
3450, Sainte-Marguerite, Trois-Rivières (Québec) G8Z 1X3

ARCHITECTE: Loc 3
Richard Beauchamp architecte
60, rue Des Casernes, Trois-Rivières (Québec) G9A 1X2

INGÉNIEURS EN STRUCTURE: ROULEAU DESAULNIERS
35, rue Des Lilas, Trois-Rivières (Québec) G8V 1P4

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE ÉLECTRIQUE: LES CONSULTANTS RENÉ GERVAIS INC.
1455, rue Champlain, Trois-Rivières (Québec) G9A 5X4

SLA : 3 lettres du mot paralysie
La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES
HEURES DE TOMBÉE
Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

MONTREAL
AVIS DE VENTE IMMOBILIERE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.
Canada - Province de Québec - Cour municipale - District de Montréal - No. dossier: 606-011-666

MONTREAL
AVIS DE VENTE IMMOBILIERE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.
Canada - Province de Québec - Cour supérieure - District de Montréal - No. dossier: 500-17-032129-069

MONTREAL
AVIS DE VENTE IMMOBILIERE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.
Canada - Province de Québec - Cour supérieure - District de Montréal - No. dossier: 500-18-01395-079

COUR DU QUÉBEC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
No. 500-22-137448-075

AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE-SUCCESSION
JEANNINE BRÛLÉ
Avis est donné que madame Jeannine BRÛLÉ, en son vivant

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de:
Faillite DISTRIBUTION DAVAI INC.

Avis public
DIRECTION DU GREFFE
Vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes foncières ou de droits sur les mutations immobilières

Cité de Dorval
APPEL D'OFFRES - AOP/2007-10/18/08
La Cité de Dorval demande des soumissions pour: FOURNITURE ET INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS DE TÉLÉPHONIE.

AVIS DE VENTE. PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, NO. 735424185. COUR MUNICIPALE. LE PERCEPTEUR DE LA COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
Numéro: 500-12-290536-071
COUR SUPÉRIEURE/CHAMBRE DE LA FAMILLE

AVIS DE VENTE. PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, NO. 745193370. COUR MUNICIPALE. LE PERCEPTEUR DE LA COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL.

AVIS DE VENTE. PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, NO. 745193370. COUR MUNICIPALE. LE PERCEPTEUR DE LA COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL.

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9012-7909 QUÉBEC INC.
5685, Chemin St-François Saint-Laurent (Québec) H4S 1W6

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
CAUSE NO: 500-17-038492-073
COUR SUPÉRIEURE

ASSIGNATION
CYRUS est donné à 377243 CANADA INC. F.A.S.R.S. BOUTIQUE FUZZ de comparaitre au greffe de cette cour

Association québécoise des troubles d'apprentissage
« J'apprends différemment parce que j'ai de la difficulté... »

MOTS CROISÉS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1. Chérir.
2. Faire du mal à - Dénudé - Ornement en forme d'oeuf.

MOTS CROISÉS LE MONDE
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
I. Qui s'imposera tout naturellement. - II. Enfarinées avant de passer au feu.

HORIZONTALEMENT
1. Chérir.
2. Faire du mal à - Dénudé - Ornement en forme d'oeuf.
3. Logis douillet - Du toucher.

MOTS CROISÉS
Problème n° 07-156
HORIZONTALEMENT
I. Qui s'imposera tout naturellement. - II. Enfarinées avant de passer au feu.

Primeau Proulx et Associé inc.
Avis de la première assemblée
Dans l'affaire des faillites de:
9152-4264 QUÉBEC INC.

LOTTO QUÉBEC
OCCASIONS D'AFFAIRES
LOTTO-QUÉBEC
ENTREPRENEUR INDÉPENDANT (GROSSISTE)

LOTTO QUÉBEC
OCCASIONS D'AFFAIRES
LOTTO-QUÉBEC
ENTREPRENEUR INDÉPENDANT (GROSSISTE)

LOTTO QUÉBEC
OCCASIONS D'AFFAIRES
LOTTO-QUÉBEC
ENTREPRENEUR INDÉPENDANT (GROSSISTE)

# CULTURE

ENTREVUE

## Cécile de France, d'un film d'époque à l'autre

L'actrice belge tourne à Montréal dans *L'Instinct de mort*, le film sur Mesrine, et accompagne *Un Secret* de Claude Miller, qui sort dans nos salles le 3 octobre.

ODILE TREMBLAY

Par son naturel et sa grâce, l'interprète de *L'Auberge espagnole*, de *Fauteuils d'orchestre* et de *Quand j'étais chanteur* a la cote en France depuis quelques années, comme jeune première de charme.

Voici l'actrice d'origine belge de passage à Montréal pour le tournage de *L'Instinct de mort*, une coproduction France-Québec adaptée de la vie du bandit Jacques Mesrine. Elle incarne la blonde de celui qui fut l'as du braquage et de l'évasion (Vincent Cassel). Cécile de France s'avoue tout excitée par la scène qu'ils viennent de tourner dans le Vieux-Montréal, avec les grosses bagnoles américaines des années 1960, si porteuses d'images de caïval dans l'imagerie européenne.

### Compagne et complice

« Mon personnage est à la fois la compagne de Mesrine et sa complice, dit-elle. Elle a participé à l'enlèvement du milliardaire au Québec. Ils ont été en cavale ensemble. Malheureusement, celle que j'incarne est morte d'un cancer il y a sept ou huit mois, juste avant que j'obtienne le rôle, et je n'ai pas pu la rencontrer. »

Rappelons que *L'Instinct de mort* et *L'Ennemi public n° 1*, diptyque sur la vie de Mesrine réalisé par Jean-François Richet, en tournage depuis mai dernier en France puis au Québec, devrait être bouclé en janvier.

Cécile de France accompagne *Un secret* de Claude Miller (Grand Prix des Amériques au dernier FFM), qui sort dans nos salles le 3 octobre.

Ce film, adapté du récit autobiographique de Philippe Grimbert, a pour cadre les années sombres de l'Occupation en France, lors de l'épuration des Juifs. Elle joue le

rôle de Tania, une belle et élégante sportive qui vole le cœur du héros (Patrick Bruel) et brise celui de sa jeune femme (Ludivine Sagnier) qui se jette dans les griffes de la Gestapo.

« Je me suis énormément entraînée à la nage, confie-t-elle, n'étant pas une sportive. Mais j'avais la volonté de paraître crédible en championne olympique. Il fallait que Tania soit à la hauteur de la mère sublimée par la mémoire de Philippe Grimbert. »

### Une première avec Miller

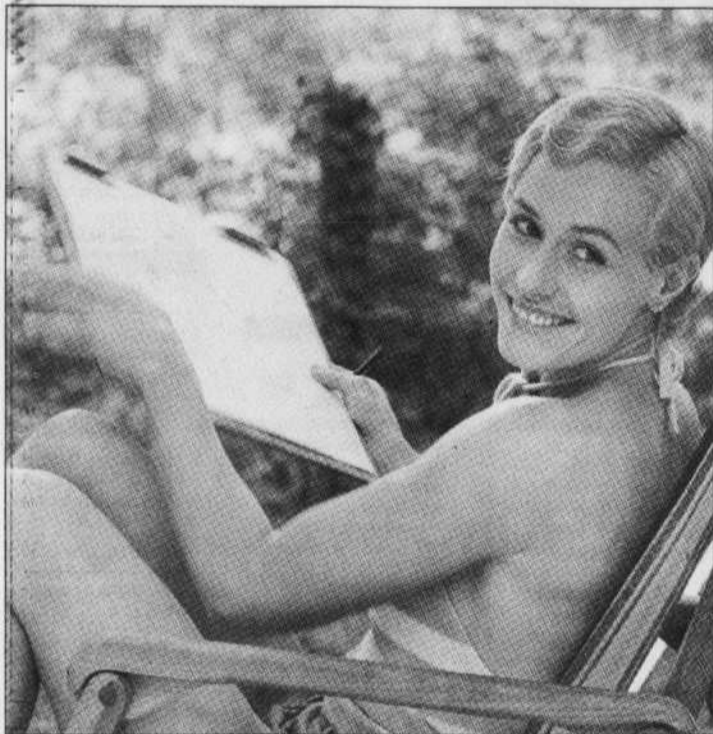
Jamais elle n'avait travaillé auparavant avec Claude Miller, dont elle a apprécié le grand amour qu'il porte aux acteurs. « Il hésitait entre moi et une autre actrice, mais j'ai un côté "probable", comme il dit, presque "fille d'à côté". Il fallait que les gens puissent s'identifier à Tania, sans la juger. »

Cécile de France retrouvait souvent sur le plateau l'auteur du livre, Philippe Grimbert, qui tenait un petit rôle et aimait voir évoluer le tournage. « Il ne cherchait pas à imposer sa vision du personnage. L'important n'était pas d'être une photocopie de sa mère. Déjà, le roman apportait une distorsion par rapport à la réalité. Le film pousse cette distorsion un cran plus loin. »

Pour la première fois, la comédienne était vieillie à l'écran, l'action couvrant deux décennies. « Je trouvais amusants tous ces effets spéciaux, ce maquillage, ces per-ruques. En même temps, je n'arrivais pas à croire que c'était moi. »

Cécile de France était heureuse de participer à un film qui traitait de l'Holocauste. « Je trouvais extrêmement émouvant de pouvoir interpréter une personne parmi ces millions d'autres qui ont été avalées par la Grande Histoire. »

Le Devoir



SOURCE TVA FILMS

L'actrice d'origine belge de passage à Montréal pour le tournage de *L'Instinct de mort*, une coproduction France-Québec adaptée de la vie du bandit Jacques Mesrine.

**LA LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE**

**Luc BOUVIER**  
**Max ROY**

**La littérature québécoise du XX<sup>e</sup> siècle**

512 pages - 37,20\$  
ISBN 978-2-7601-4295-4

À l'usage des élèves des collèges et des cégeps

En vente dans toutes les librairies  
Le prix est indiqué sous réserve de modifications.

GUERIN, éditeur ltée  
514-842-3481

**Martial BOUCHER**

**MOI ET L'AUTRE**  
**LE BEAU RISQUE DE LA VIE**

**Enseignement moral**  
**1<sup>er</sup> cycle du secondaire**

Cahier d'activités  
17,10\$ chacun  
Guide d'enseignement  
52,75\$ chacun

En vente dans toutes les librairies  
Les prix sont indiqués sous réserve de modifications.

LIDEC inc.  
514-843-5991

THÉÂTRE JEUNES PUBLICS

## Un vent frais de la pampa

### AH, LA VACHE!

Texte et mise en scène de Javier Swedzky. Conseiller artistique: André Laliberté. Avec Eloi Archambaudoin, Joël Melançon, Christian Perreault et Catherine Vidal. Une production du Théâtre de l'Œil présentée à la Maison Théâtre jusqu'au 14 octobre. Public visé: les enfants de 5 à 10 ans. Durée: un peu moins d'une heure.

MICHEL BÉLAIR

« Les enfants sont revenus! » C'est ainsi que m'accueillait Alain Grégoire dans sa Maison Théâtre, vendredi dernier, lors de la troisième représentation du premier spectacle de la saison, *Ah, la vache*. Les enfants sont revenus... et la Maison Théâtre reprend tout son sens. Car si elle accueille aussi des colloques et même des États généraux comme dans quelques semaines, la Maison Théâtre ne vit vraiment que lorsque des enfants vibrent en ses murs. Et disons tout de suite qu'il y avait matière à vibrer beaucoup avec la toute nouvelle production du Théâtre de l'Œil.

*Ah, la vache!* frappe d'abord par ce que l'on pourrait appeler son côté «hallucinoïde»: la chose est à peine amorcée que l'on se retrouve dans le noir à fixer quatre énormes bouches aux lèvres aussi



LÉON GNIWESCH

*Ah, la vache!* frappe d'abord par ce que l'on pourrait appeler son côté «hallucinoïde».

rouges que pulpeuses. Et bien sûr, ces lèvres parlent. Et elles racontent une histoire qui va nous faire découvrir deux caricatures de détectives à la recherche d'un toutou enlevé à la pauvre mais néanmoins géante Henriette Toutamoi. Ce sont eux d'ailleurs qui utiliseront

l'arme secrète de la (fausse) vache mécanique pour mener l'enquête... Mais ce n'est pas tout — loin de là! — puis qu'on rencontrera ensuite la version québécoise du lapin Energizer télécommandé par une sorte de savant fou insomniaque qui complète pour empêcher tout

le monde de dormir et de tourner en rond. Et si ça ne vous suffit pas, rajoutez-y une trame musicale en arrière-fond qui amène tout le monde à pousser son petit air. Une folie! Une folie totale!

### Accepter de plonger

Le plus drôle, c'est que je me suis tout de suite laissé embarquer — comme les enfants d'ailleurs, qui jubilaient — dans cette histoire abracadabrante. Évidemment, il faut accepter de plonger, accepter le fait que tout peut arriver sur une scène de théâtre. Mais il faut aussi que l'on maintienne l'intérêt en nous racontant ce délire, et c'est précisément ce que réussit à faire la mise en scène aussi emportée qu'imaginative de l'Argentin Javier Swedzky, qui parvient à nous surprendre constamment. D'une audace à l'autre, jouant tout autant sur les mots que sur les contrastes, *Ah, la vache!* arrive comme une bouffée d'air frais venue de la pampa qui renouvelle le vocabulaire scénique du Théâtre de l'Œil. La compagnie a l'habitude de faire appel à des dramaturges extérieurs à ses rangs, c'est fort bien, mais c'est l'une des rares fois où l'auteur signe aussi la mise en scène et l'on sent rapidement l'efficacité et le renouveau engendré par la formule. C'est un bon filon...

Le Devoir

C I M É N A

## Temps suspendu

### BRAND UPON THE BRAIN

Réal: Guy Maddin. Scénario: Guy Maddin, George Toles. Avec Gretchen Krich, Sullivan Brown, Maya Lawson, Katherine E. Scharhon, Todd Jefferson Moore. Image Benjamin Kasulke. Montage: John Gurdebeke. Musique: Jason Staczek. Dans le cadre d'une rétrospective Maddin au Cinéma du Parc.

ODILE TREMBLAY

Dans le cadre de la rétrospective de Guy Maddin, un des cinéastes canadiens les plus fascinants, à suivre ou à découvrir par les cinéphiles, *Brand Upon the Brain, A Remembrance in 12 chapters*, son dernier film est présenté.

Guy Maddin, né à Winnipeg, à qui on doit notamment *Dracula — Pages of a Virgin Diary* et *Twilight of the Ice Nymphs*, est un maître de l'écriture cinématographique, dont il explore les origines avec une rare méticulosité.

Remarquable exercice de style avant tout, comme l'avait été son précédent *The Saddest Music in the World*, *Brand Upon the Brain* constitue davantage qu'un coup de chapeau au cinéma expressionniste, allemand surtout. Il est

bel et bien un film expressionniste, en noir et blanc, muet qui plus est, avec des références aux films d'horreur du genre sur Frankenstein ou Nosferatu, mélangé de film noir.

### Remonter le cours du temps

À travers la perfection de ces images, cette expérience offre au public l'occasion de remonter le cours du temps, jusqu'à l'époque des vues animées avec musicien qui accompagnait l'action.

Ici des bruitages, des orchestrations et la voix des narrateurs se superposent au jeu muet des acteurs pour créer un univers de réminiscences, en un temps suspendu.

L'action est présentée en 12 segments. Maddin est parti d'une expérience d'enfance: la rivalité entre sa mère et sa sœur adolescente, pour broder une histoire sombre, qui se déroule dans le phare d'une île où règne une mère tyrannique (Gretchen Krich) mais aussi un inventeur fou, le père (Todd Jefferson Moore), et où un orphelinat est installé. Le jeune Guy Maddin est interprété par Sullivan Brown et sa sœur par Maya Lawson. Chaque acteur adopte les mimiques du mime, surtout Gretchen Krich en maman Médée, cruelle et vorace, qui utilise d'avantage son télescope que son cœur pour découvrir les faits et gestes de sa marmaille.

L'histoire est une fable qui ne cherche pas à faire grand sens, mais à créer des scènes magnifiques, sur fond de brouillard et de phare de l'île, avec des nuées d'orphelins, un érotisme brimé, des visages expressifs.

Maddin revisite les genres et leur superpose une poésie contemporaine, par ce poids de nostalgie qui s'y rattache, par ce décalage, par ce soin attentif apporté à chaque détail de la photographie et du son. Créant un objet filmique impeccable et insolite, qu'on savoure comme un anachronisme pleinement assumé aux codes réinventés.

Le Devoir

*Les beaux détours*  
CIRCUITS CULTURELS

Les œuvres  
- du MUSÉE PICASSO D'ANTIBES,  
- du PETIT PALAIS DE PARIS et  
- du MUSÉE DES BEAUX-ARTS D'HAMILTON,  
au Musée national des beaux-arts du Québec

Circuit du 3 novembre: complet  
Ce beau détour sera répété le samedi 10 novembre.

www.lesbeauxdetours.com (514) 352-3621 En collaboration avec Club Voyages Rosemont

**entre les lignes**  
Le magazine de la lecture

3 ans de plaisirs de lire partagés!

À ne pas manquer dans cette édition: un grand dossier sur les BIOGRAPHIES

En kiosque dès maintenant.

**Bulletin d'abonnement**  
Remplir et retourner à: Les éditions Entre les lignes  
2177, rue Masson, bureau 411, Montréal (Québec) H2H 1B1  
Téléphone: 514 526 2620  
Télécopieur: 514 526 4111

Oui, je m'abonne au magazine *Entre les lignes*.  
 Oui, j'abonne un(e) de mes ami(e)s au magazine *Entre les lignes*.

Cadeau de: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
 4 numéros / 1 an: 20,00\$ + tx = 22,79\$ (institutions: 22,00\$ + tx = 25,07\$)  
 8 numéros / 2 ans: 35,00\$ + tx = 39,88\$ (institutions: 40,00\$ + tx = 45,58\$)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél. rés.: \_\_\_\_\_ Tél. bur.: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

Mode de paiement:  
 Chèque ou mandat à l'ordre de: Les éditions Entre les lignes  Visa  MasterCard

N° carte de crédit: \_\_\_\_\_  
Date d'expiration: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

\* L'ABONNEMENT DÉBUTERA AVEC L'ÉDITION VOL. 4 N° 2 - NOVEMBRE 2007.

LES MÉDIAS AU QUÉBEC  
Qui possède quoi?

MÉDIAMÉTRIE  
Tous les numéros 17

COUVRIR LA GUERRE  
Intégrez-vous, qu'ils disaient...

RADIO  
COMMUNAUTAIRES  
La voix de gauche

**-trente-**  
Le magazine du journalisme québécois

**LA GUERRE DES MÉDIAS**

C'est une époque de guerre médiatique. Un empire et de nombreuses factions rebelles se battent à coups de sondages, de vedettes, d'images et de slogans. Ceci, pour gagner le public...

**Le magazine du journalisme**  
**En kiosque maintenant**  
Abonnement et information: 514 522-8033  
www.le30.org

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

# LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

## I · N · D · E · X

100 • 199 <b>IMMOBILIER RESIDENTIEL</b> Achat-vente-échange	320 Ameublement 335 Bois deoyer 350 Animaux
101 Propriétés à vendre	
103 Condominiums et copropriétés	
105 Propriétés à louer	
115 Extérieur de Montréal	
120 Laurentides	
121 Cantons de l'Est	
125 Hors-frontières	
130 Maisons de campagne	
132 Chalets	
134 Termes-farmes	
135 Terrains	
150 Transactions diverses	
151 Services immobiliers	
200 • 299 <b>IMMOBILIER COMMERCIAL</b> Achat-vente-échange	400 • 499 <b>OFFRES D'EMPLOIS</b> 401 Postes cadre et professionnel 402 Education 405 Santé + serv. communautaires 408 Secteur culturel 410 Bureaux 415 Secteur informatique 420 Secteur vente 435 Restaurants et hôtellerie 440 Services domestiques 455 Emplois parités + saisonniers
201 Propriétés commerciales	
203 Propriétés industrielles	
205 Espaces commerciaux	
210 Commerces à vendre	
220 Entrepôt (vente-location)	
230 Gestion immobilière	
231 Location	
251 Bureaux à louer	
259 Espaces comm. et ind. à louer	
275 Locaux à louer	
300 • 399 <b>MARCHANDISES</b> 301 Oeuvres d'art 303 Antiquités 313 Ordinateurs 314 Bouteilles 315 Téléphone 318 Mobilier de bureau et acc.	500 • 599 <b>PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES</b> 501 Occasions d'affaires 508 Services financiers 510 Comptabilité 512 Déclaration d'impts 515 Informatique et bureautique 520 Préparation de C.V. 522 Traitement de texte 523 Traduction, rédaction 529 Services professionnels 530 Cours 540 Santé 542 Massothérapie 543 Psychologie 544 Coiffure personnelle 546 Cartomancie, astrologie 550 Voyages 555 Garderie 560 Entretien, rénovation 564 Décoration intérieure 570 Terrassement, paysagisme 575 Déménagement
	600 • 699 <b>VEHICULES</b> 615 Bateaux, yachts, voiliers 695 Automobiles

### 100 VISITES LIBRES

**DIMANCHE 30 SEPT. 14H À 16H**

**OUTREMONT 721, AVE WISEMAN**

Magnifique cottage outremontais qui allie élégance et luminosité. Hauteur exceptionnelle des fenêtres et plafonds. Richesse des boiseries, planchers et escaliers. Bien conservé, 4 chambres, 2 terrasses, 2 balcons, cour, un garage. Près du métro, 699 000 \$.

MLS # 1290432.  
E. LABELLE / N. CLÉMENT  
514 271-2131

### 120 LAURENTIDES

**ST-DONAT** Profit des couleurs. Côté 4 saisons à tout confort. Par propriété 1600 pc habitable. 3 c.c. garage 1600 pc. Terrain 30 000 pc paysagé lacs montagnes. Pnx. nég. R-vs au 514-996-9953

### 121 ESTRIE

**115 PL DE LITTORAL SUR LAC MEMPHREMAQUÉ (Fitch Bay)**  
Maison de 4 ch. Terrain de 54 000 p.c. Très privé. pmr.col. Re/Mx d'Abord crt. 819 580-0892

**BROMONT** Condo 3 1/2 deluxe. Au pied des pentes de ski. Platond cathédrale. Foyer A/C. 5 électros inclus. 450 534-2797

**LAC MAGOG - 185** bord de l'eau. 3 c.c. 3 sdb. 375 000 \$ 819 679-5969 819-599-6948

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**AU VILLAGE OLYMPIQUE**  
Vue panoramique  
Studio: 660\$ + 2 c.c., balcon privé, salon, s. à dîner, à partir de 1080\$, 5% à 1550\$. Chauffage, alc., électrique ind. Stat., piscine, sécurisée 24h.  
Sur rendez-vous  
514-252-8037  
Sem. et dim. 29 et 30 septembre  
Entre 13h et 16h  
6199, Sherbrooke Est #3315  
Côté l'Assomption  
www.metcap.com

**CENTRE-VILLE PLACE DORCHESTER**  
1160 St-Mathieu #101  
(côté René-Lévesque)  
Studio : 689\$ +  
2 1/2 : 719\$ +  
3 1/2 : 915\$ +  
4 1/2 : 1350\$ +  
OCCUPATION IMMÉDIATE.

Chauffés, climatisés, piscine intérieure, stationnement. Sur rendez-vous ou visite libre, samedi et dimanche de 12h - 17h.  
514 933-6771  
www.metcap.com

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**PLATEAU**, grand 5 1/2, entièrement réno. 2 étages, libre maintenant, 1100 \$, aussi 6 1/2, réno. 3e étage, 1200 \$, libra Lyne Allaire 514 808-6501

**PLATEAU, près parc Lafontaine**, 4<sup>me</sup>, sur 2 étages. Mezzanine, foyer, terrasse, puits lumière, stat. 1er nov. 1215 \$ 514 212-0814

**Pr. Marché Maisonneuve et Parc**, grand 5 1/2, 2 c.c., aire ouverte, tout rélat à neuf. À voir! 514 825-8002

**PRÈS DU VIEUX QUÉBEC**  
Magnifique condo neuf, 8<sup>e</sup>, 2 ch., 2 s. de b., bois franc, stat. int. Vue sur la colline parlementaire et les Laurentides. 1 850\$. Fin nov. 418 656-9625

**ROSEMONT 4 Q lumineux**  
H-duplex. Quartier tranquille. Près Métro St-Michel. Libre imm. 650\$m. 514 721-1843

**ROSEMONT, 7335**, 4<sup>me</sup>, 10 min. métro Pie IX, chauffé, 1er, les entrées, 1er nov. 514-798-9254, visite

**VILLERAY - SUPERBE 7<sup>me</sup>**  
2 000 p.c. R. de c. avec s.-sol fini et terrasse. A 2 pas métro Jarry. 3 ch., 2 s. de b. Impeccable. Charme et authenticité. 1 400 \$. Libre. Photos et détails: <http://pages.10101.net/elyogno> 514 923-3033

**VOLKSGAGEN 2003**, en excellente condition, manuel, 50 000 km, 17 000\$, à discuter, 450-659-3167

### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

**KNOWLTON - POUR 5 MOIS**  
Mi-nov. à mi-avril. 3 c.c. Prox. centres de ski de la région. 514 961-5614 514 982-1830

**LAC MEMPHRE Magnifique**  
Domaine haute-gamme. 4 c.c. 3 sdb, 3 foyers, saunas, gym. Vue imprenable lac. Très privé. 4 mois/12 000\$ ou 6 mois/15 000\$ 819 943-8991

### 176 CHALETS À LOUER

**MANSONVILLE**  
Chalet 4 saisons, 3 c.c., très éclairé, foyer, beau terrain, privé, 5 acres, vue splendide, la sainte paix entre les montagnes de Jay Peak, Owl's Head et Sutton. Ski, ski de fond, raquette. Chevreuils, originaux et bois de chauffage inclus.  
Nov. à mars inclus. 5000\$  
514 489-0102

**À STE-ADELE**, bord lac, rustique, 3 ch. foyer, saison, 4277 Cr du Lac/Ch. du Moulin 514 229-5428

**Bord lac Guindon**, 2 c.c. 5 min. St-Sauveur, foyer, meublé, chauff. 850\$m (saisonnier) 450 224-2520

**CHALET 15 nov. au 15 avril 4500\$**  
tout compris, 3 c.c. foyer, route 117 à Val-David 819 322-1242

**CHALET COUQUET**  
Bord du lac Achigan, 3 c.c. foyer, 15 oct au 15 avril 450-867-9802

**EASTMAN** sur pistes de ski fond 3 c.c. Foyer, lav-vais-lav-sec., cable, bois, déneigement inclus. 4 500 \$ déc. à avril 450 676-6144 450 297-3086

**SAINT-FABIEN-SUR-MER**  
Bord de l'eau. 418 724-4642 <http://saint-fabien.spaces.live.com>

**ST-ADOLPHE-DYHOWARD**, bord du lac, charmant, 3 ch. foyer, tout équipé, ski fond/alpin, saison hiver 514 731-2452

**ST-SAUVEUR**, foyer, 5 déc. au 1er avril, stat. entre les 2 monts, 3 ch. 450 227-9620

**STE-MARGUERITE**, bord lac 3 ch. foyer, it. équipé, 6000 \$/hiver. 514 276-9986 450 228-3189.

### 307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

**JACHETERAIS DISQUES**  
DE VINYLE de musique classique, Jazz & Musique du monde. 514 485 8171

### 309 COLLECTIONS

**TIMBRES** ACHÈTE COLLECTION ou accumulation. 514-626-2850 cougarq@videotron.ca

**Un don d'espoir pour la vie**  
1-877-488-4222 [www.arnold-salut.ca](http://www.arnold-salut.ca)

### 356 ENCAIS

### 356 ENCAIS

### 401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

### 401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

### 420 SECTEUR VENTE

### 420 SECTEUR VENTE

### 401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

### 401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

### CONSEILLER(ÈRE) EN EMPLOI

**PRINCIPALES FONCTIONS :**  
Conseiling d'emploi avec un clientèle handicapée physique et/ou sensorielle par intervention individuelle et/ou par groupe. Communications par téléphone et en personne auprès des employeurs.

**EXIGENCES:**  
• Baccalauréat en développement de carrière ou en orientation  
• Expérience en employabilité, minimum 2 années  
• Connaissance du L.S.Q., **essentiel**  
• Bilinguisme **essentiel**  
• Possession d'un véhicule **essentiel**  
• Échelle salariale de 32.000.00\$ à 42.000.00\$ selon l'expérience  
• Poste à temps plein

Faire parvenir votre CV à l'adresse postale ou par télécopieur au (514) 744-5711 ou par courriel à [emploi@aimcroitqc.org](mailto:emploi@aimcroitqc.org) à l'attention de :

**La Direction AIM CROIT**  
750, Marcel Laurin, bur. 450  
Saint-Laurent (Montréal), Qc. H4M 2M4  
TÉL. : (514) 744-2944

### CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

une maison spécialisée en encadrement haut de gamme établie depuis 60 ans à Montréal est à la recherche d'un conseiller aux ventes. Qualifications recherchées : connaissance de base en art et décoration et disposé à compléter ses connaissances. Sens de l'éthique professionnelle, soucieux d'offrir un service de qualité, bilingue et sachant s'exprimer correctement. Avantages sociaux offerts. Poste permanent.

**CONTACTEZ MAURICE**  
FAX : 514 271-1143  
[cadre@marcel.qc.ca](mailto:cadre@marcel.qc.ca)

### DANS LE CADRE DE NOTRE PROGRAMME D'EXPANSION

Nous recherchons des représentants(e)s des ventes et des directeurs de comptes à temps partiel pour travailler à la maison. Vous serez payés 1500 \$ par mois avec avantages sociaux pour un travail qui nécessite peu de temps. SVP contactez-nous pour plus d'information. Exigences : connaître l'informatique, avoir un accès internet de 2 à 3 heures par sem. être majeur et être efficace dans son travail. Si vous êtes intéressés et souhaitez plus de renseignements, contactez Michael J. Sloan par courriel [mjsloan02@yahoo.com](mailto:mjsloan02@yahoo.com)

### 530 COURS

**COURS D'ANGLAIS PARTICULIERS**  
personnalisés et adaptés à vos besoins. Consultez : <http://english.language.specialist.googlepages.com/>

### 540 SANTÉ / PRODUITS NATURELS

### AUX SOINS ET À L'ÉCOUTE DE NOS AÎNÉS

**Gerontologue**  
Sc. Humaines. Convalescence, répit de fin de semaine, 24hrs. Dame de passage, acc. pour diff. activités. Voyages, bilingue.  
450 677-4569

### 515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

**VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU EST LENT ?**  
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Julien, étudiant. Service à domicile. 514 573-7039

### 529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS

**LES 4 MAINS**  
Service de soins à domicile. Aux familles avec expérience. Service de répit de 16h à 18h du vendredi au dimanche. 514 683-6356 (après 18h)

### 530 COURS

**ENGLISH**  
Améliorez votre anglais. Préparez discours. Prenez votre accent. Soyez à l'aise. Assistance pour professionnels: entrepreneurs, avocats, médecins, comédiens, administrateurs, comptables. 514 938-2802 Keir Cutler, Ph.D.

**ART-TÉRAPIE par RÉCITURE**  
Poésie, nouvelles, contes, journal personnel. 514 344-3436 [ecrits@videotron.ca](mailto:ecrits@videotron.ca)

### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**BOUCHERVILLE**  
MAISON PATRIMONIALE  
2 chambres. Face et accès au fleuve. Sans agent. Pnx: 269 000 \$ 450 655-7309

### 103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

### OUTREMONT 870, DE L'ÉPÉE

Deux magnifiques penthouses neufs : sur deux étages, environ 2 700 p.c. bruts, immenses séjour, cuisine de prestige, 3 chambres, 2 ou 3 s.d.b., vitrail de réve, chauffage et climatisation central, ascenseur avec clé à l'étage, grandes terrasses, 2 états intérieurs par penthouse, 855 000 \$ (+ taxes) chacun. Occupation 1<sup>er</sup> nov. Daniel Barbeau : 514 818-8214

### 130 MAISONS DE CAMPAGNE

À 2 heures de Montréal, à 45 min. de Québec. Calme et tranquillité. [www.maisons-de-campagne.ca](http://www.maisons-de-campagne.ca) Accès direct: MC006018

**CHARLEVOIX**, Port-au-Persil, vue partielle sur fleuve, 5 c.c. beau cachet, visite 6-7-8 oct. 514 628-6437

### 135 TERRAINS

**GRAND LAC BROMPTON**  
Bord lac (au centre) 4 gr. terrains. Vues superbes, boisés matures. Prêts. 395K\$ et + 514 273-0842 [www.monticathedral.com](http://www.monticathedral.com)

### LE FORT DE LA MONTAGNE

**3577 ATWATER**  
Condo de luxe, 3 c.c., 2 s. de b., 1 powder-room. Pl. bois franc dans salon et salle à manger. 6 électros. Grand locker sur l'étage. 2 balcons. Garage. Gym. Piscines int. et ext. Sécurité 24hrs. Stat. ext. pour visiteurs. 4000\$/m. Libre. Sur rendez-vous.  
514 737-5158  
514 947-7619

**BOULEVARD ST-JOSEPH**  
Superbe 4 1/2, 1 ch., rénové avec cachet. 3 électros, chauffé, stat. Libre. 950\$. 514 726-2306

**CDN - EDOUARD-MONTPETIT**  
Près hôpital Ste-Marys, 6 1/2 Rénové. 1500\$ chauffé et eau ch. Stat. ext. Ref. Libre. 514 739-1287

**Côte-des-Neiges 4 1/2 rdc**  
Duplex. Cour privée et stat. privé. Très propre, secteur tranquille. Tous services. UdeM, HEC, Hop. Ent lav-sec. Sdb et cuisine réno. 2 balcons. Électricité non-inclus. 900\$m Kevin 514 924-5007

### 163 OFFRE À PARTAGER

**OUTREMONT**  
Chambre double meublée dans gr. maison avec professionnelle non-fumeuse, cable inclus. Avec accès cuisine, lav./séch. 420\$/mois tt inclus. 514 274-0510

**PIED À TERRE ML NGD**  
3 12 tt inclus. 1 sem./90\$ Week-end/90\$ 514 731-3090

### 164 CONDOMINIUMS À LOUER

**OUTREMONT**  
Charmant! Tout près Laurier Grand & lumineuse 5 1/2, solarium, s à m. surélevé, 2 gr. c.c., alc., 1 s. de b., 6 électros, intercom, termit, garage, locker. 1600\$ 514 853-8219 514 739-1324

### 165 PROPRIÉTÉS À LOUER

**SAINT-ALPHONSE-RODRIGUEZ**  
2 ch., toute équipée. Bord de l'eau. Prox. sentiers VTT, ski de fond, raquette. 15 min. de Val St-Côme. Sem. mois ou saison, 600\$/sem. 2 000 \$/m. 514 808-1384

### 169 QUÉBEC À LOUER

**À QUÉBEC PRÈS DES PLAINES**  
Condo 4 1/2, tout meublé, tout inclus. Stat. intérieur. Idéal pour professionnel. À partir du 1<sup>er</sup> nov. 1 500 \$. 418 682-1598

### 170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

\*\*\* PARIS XIVE \*\*\*  
Superbe appart. 3<sup>es</sup>, meublé ancien. 1 équipé, 2-4 pers. parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0262

**À PARIS - Montmartre**  
Près des vignes, charmant apt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450-677-3727

**À PARIS** Petit bijou d'appt sur la Butte Montmartre, au cœur de Paris. Paisible, ensoleillé, ascenseur, 2-3 pers. 514-489-5955 [appartement-montmartre.com](http://appartement-montmartre.com)

**À PARIS - Marais** 400 euros/sem Provence - Toulon 400 euros/xyzapi@yahoo.fr

**PARIS 19e** Joli studio clair, vue dégagée, meublé, équipé, pr. métro. Min. 3 mois. Libre 1<sup>er</sup> sept. 514-486-8042

### 192 ON DEMANDE À LOUER

**COUPLE ÂGÉ, AUTONOME, TRANQUILLE**  
louerait 4<sup>e</sup> moderne, avec ascenseur, balcon; dans Sud-Ouest près métro, autobus. 514 937-7532

### 251 BUREAUX À LOUER

**CENTRE-VILLE**  
Pour professionnels. Cinq espaces spacieux, neuvs, lumineux. Loyer imbattable. 514 954-8888

**CENTRE-VILLE 2 min**  
Métro PEEL pour professionnels. De 1200 pc à 5000 pc. 228 du pc. info: 514 288-7228 Sylvie

### 301 ŒUVRES D'ART

**À VENDRE**  
Le Sauter, Hudson, Aytte, Fortin, Poirer, Riopelle, Richard, Rousseau, Lecor et plusieurs autres... [www.galerielechatel.com](http://www.galerielechatel.com)

**ACHETONS tableaux originaux**  
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

### 303 ANTIQUITÉS

### 303 ANTIQUITÉS

### 16<sup>e</sup> EXPOSITION ET VENTE D'ANTIQUITÉS D'EASTMAN

12-13-14 OCTOBRE 2007

Soirée d'ouverture, 12 octobre 2007 de 19h à 22h  
13 et 14 octobre de 10h à 17h

**33 ANTIQUAIRES PARMIS LES MEILLEURS AU QUÉBEC**  
Entrée : 5\$. Pour la soirée d'ouverture avec cocktail : 20\$ et en prévente chaz votre antiquaire : 15\$ valable pour 3 jours.  
Nouvelle adresse : 400, chemin George-Bonnelie, Eastman  
Autouroute 10 — Sortie 106 Est.  
RENS. : 450 297-4475 OU 819 823-9278  
[www.antiquitesrosalie.com](http://www.antiquitesrosalie.com)

### Un don

**AUX ŒUVRES du Cardinal Léger**  
exprime vos condoléances et aide les plus démunis.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.

Pour information (514) 495-2409

### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**BOUCHERVILLE**  
MAISON PATRIMONIALE  
2 chambres. Face et accès au fleuve. Sans agent. Pnx: 269 000 \$ 450 655-7309

### 103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

### OUTREMONT 870, DE L'ÉPÉE

Deux magnifiques penthouses neufs : sur deux étages, environ 2 700 p.c. bruts, immenses séjour, cuisine de prestige, 3 chambres, 2 ou 3 s.d.b., vitrail de réve, chauffage et climatisation central, ascenseur avec clé à l'étage, grandes terrasses, 2 états intérieurs par penthouse, 855 000 \$ (+ taxes) chacun. Occupation 1<sup>er</sup> nov. Daniel Barbeau : 514 818-8214

### 130 MAISONS DE CAMPAGNE

À 2 heures de Montréal, à 45 min. de Québec. Calme et tranquillité. [www.maisons-de-campagne.ca](http://www.maisons-de-campagne.ca) Accès direct: MC006018

**CHARLEVOIX**, Port-au-Persil, vue partielle sur fleuve, 5 c.c. beau cachet, visite 6-7-8 oct. 514 628-6437

### 135 TERRAINS

**GRAND LAC BROMPTON**  
Bord lac (au centre) 4 gr. terrains. Vues superbes, boisés matures. Prêts. 395K\$ et + 514 273-0842 [www.monticathedral.com](http://www.monticathedral.com)

### LE FORT DE LA MONTAGNE

**3577 ATWATER**  
Condo de luxe, 3 c.c., 2 s. de b., 1 powder-room. Pl. bois franc dans salon et salle à manger. 6 électros. Grand locker sur l'étage. 2 balcons. Garage. Gym. Piscines int. et ext. Sécurité 24hrs. Stat. ext. pour visiteurs. 4000\$/m. Libre. Sur rendez-vous.  
514 737-5158  
514 947-7619

**BOULEVARD ST-JOSEPH**  
Superbe 4 1/2, 1 ch., rénové avec cachet. 3 électros, chauffé, stat. Libre. 950\$. 514 726-2306

**CDN - EDOUARD-MONTPETIT**  
Près hôpital Ste-Marys, 6 1/2 Rénové. 1500\$ chauffé et eau ch. Stat. ext. Ref. Libre. 514 739-1287

**Côte-des-Neiges 4 1/2 rdc**  
Duplex. Cour privée et stat. privé. Très propre, secteur tranquille. Tous services. UdeM, HEC, Hop. Ent lav-sec. Sdb et cuisine réno. 2 balcons. Électricité non-inclus. 900\$m Kevin 514 924-5007

### 163 OFFRE À PARTAGER

**OUTREMONT**  
Chambre double meublée dans gr. maison avec professionnelle non-fumeuse, cable inclus. Avec accès cuisine, lav./séch. 420\$/mois tt inclus. 514 274-0510

**PIED À TERRE ML NGD**  
3 12 tt inclus. 1 sem./90\$ Week-end/90\$ 514 731-3090

### 164 CONDOMINIUMS À LOUER

**OUTREMONT**  
Charmant! Tout près Laurier Grand & lumineuse 5 1/2, solarium, s à m. surélevé, 2 gr. c.c., alc., 1 s. de b., 6 électros, intercom, termit, garage, locker. 1600\$ 514 853-8219 514 739-1324

### 165 PROPRIÉTÉS À LOUER

**SAINT-ALPHONSE-RODRIGUEZ**  
2 ch., toute équipée. Bord de l'eau. Prox. sentiers VTT, ski de fond, raquette. 15 min. de Val St-Côme. Sem. mois ou saison, 600\$/sem. 2 000 \$/m. 514 808-1384

### 169 QUÉBEC À LOUER

**À QUÉBEC PRÈS DES PLAINES**  
Condo 4 1/2, tout meublé, tout inclus. Stat. intérieur. Idéal pour professionnel. À partir du 1<sup>er</sup> nov. 1 500 \$. 418 682-1598

### 170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

\*\*\* PARIS XIVE \*\*\*  
Superbe appart. 3<sup>es</sup>, meublé ancien. 1 équipé, 2-4 pers. parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0262

**À PARIS - Montmartre**  
Près des vignes, charmant apt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450-677-3727

**À PARIS** Petit bijou d'appt sur la Butte Montmartre, au cœur de Paris. Paisible, ensoleillé, ascenseur, 2-3 pers. 514-489-5955 [appartement-montmartre.com](http://appartement-montmartre.com)

**À PARIS - Marais** 400 euros/sem Provence - Toulon 400 euros/xyzapi@yahoo.fr

**PARIS 19e** Joli studio clair, vue dégagée, meublé, équipé, pr. métro. Min. 3 mois. Libre 1<sup>er</sup> sept. 514-486-8042

### 192 ON DEMANDE À LOUER

**COUPLE ÂGÉ, AUTONOME, TRANQUILLE**  
louerait 4<sup>e</sup> moderne, avec ascenseur, balcon; dans Sud-Ouest près métro, autobus. 514 937-7532

### 251 BUREAUX À LOUER

**CENTRE-VILLE**  
Pour professionnels. Cinq espaces spacieux, neuvs, lumineux. Loyer imbattable. 514 954-8888

**CENTRE-VILLE 2 min**  
Métro PEEL pour professionnels. De 1200 pc à 5000 pc. 228 du pc. info: 514 288-7228 Sylvie

### 301 ŒUVRES D'ART

**À VENDRE**  
Le Sauter, Hudson, Aytte, Fortin, Poirer, Riopelle, Richard, Rousseau, Lecor et plusieurs autres... [www.galerielechatel.com](http://www.galerielechatel.com)

**ACHETONS tableaux originaux**  
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

### 303 ANTIQUITÉS

### 303 ANTIQUITÉS

### 105 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**VERDUN 6 x 4**, Revenus: 41 520 \$/an H4G 2Y1. 445 000 \$. 514 504-7311/514 817-4724

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**ADAM - VIAU**, 6 pièces fermées R. de c. cour, stat cachet. Références. 975\$. 514 523-2724

**AHLUNTSIC 5 1/2** haut duplex à neuf, détaché, près promenade Fleury chauffé, 950\$m. 514 666-1733

**BIEN SITUÉ À 10 MIN. DE TOUT**  
(Centre-ville, marché Atwater, piste cyclable, métro), 5 1/2, 2 chambres fermées, salon double, les entrées. N-fumeur. Prix étudiant: 650\$. Libre. 514 767-6570 (seul soir)

**BIJOU À VERDUN - 6 1/2**  
À 10 min de tout, restauré/renové à l'ancienne, chat ok, photos dispo. Ref. 745\$ 514 769-0202.

**BORD RIVIÈRE DES PRAIRIES**, 5 min du métro, jolie 1 1/2 chauffé, 490\$/mois 450-667-8802

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**ADAM - VIAU**, 6 pièces fermées R. de c. cour, stat cachet. Références. 975\$. 514 523-2724

**AHLUNTSIC 5 1/2** haut duplex à neuf, détaché, près promenade Fleury chauffé, 950\$m. 514 666-1733

**BIEN SITUÉ À 10 MIN. DE TOUT**  
(Centre-ville, marché Atwater, piste cyclable, métro), 5 1/2, 2 chambres fermées, salon double, les entrées. N-fumeur. Prix étudiant: 650\$. Libre. 514 767-6570 (seul soir)

**BIJOU À VERDUN - 6 1/2**  
À 10 min de tout, restauré/renové à l'ancienne, chat ok, photos dispo. Ref. 745\$ 514 769-0202.

**BORD RIVIÈRE DES PRAIRIES**, 5 min du métro, jolie 1 1/2 chauffé, 490\$/mois 450-667-8802

### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

**BAS DU FLEUVE - Grand-Mérid**  
Ancestrale, 6 1/2, 3 c.c. 950\$m Libre. Occ. variable. 514 795-6454

**CANTONS DE L'EST**, près Eastman, panorama exceptionnel, tranquillité, sem./mois. (514) 481-6352

### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

**BAS DU FLEUVE - Grand-Mérid**  
Ancestrale, 6 1/2, 3 c.c. 950\$m Libre. Occ. variable. 514 795-6454

**CANTONS DE L'EST**, près Eastman, panorama exceptionnel, tranquillité, sem./mois. (514) 481-6352

### Un don

**AUX ŒUVRES du Cardinal Léger**  
exprime vos condoléances et aide les plus démunis.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.

Pour information (514) 495-2409

### Sudoku par Fablen Savary

5	2				3		5
1	6	9	5		8		7
		8			1		3

CULTURE

THÉÂTRE

Le grand don culturel

11<sup>es</sup> Journées de la culture au parfum de métissage

FRÉDÉRIQUE DOYON

C'est le week-end du grand don culturel. Imaginez quelque 2500 activités offertes gratuitement dans 300 municipalités de la province par des artistes et artisans agissant sur une base volontaire. Depuis hier et jusqu'à demain, les 11<sup>es</sup> Journées de la culture (JdC) se mettent au parfum du jour en célébrant le métissage culturel, en créant des maillages avec le monde des affaires et en proposant deux circuits commentés.

■ Pour oublier les accommodements raisonnables et découvrir la diversité culturelle sans complexes ni rancœurs, empruntez l'un des Parcours interculturels de votre région. En Mauricie, la Corporation de développement culturel de Trois-Rivières fait découvrir *Le Mexique en trois lieux*, des expositions commentées au musée Pierre-Boucher, à la Galerie d'art du Parc et au centre d'exposition Raymond-Lasnier, avec accompagnement musical et rencontre d'artistes mexicains.

Culture arabe

Dans le quartier Cap-Rouge de Québec, la Gwaf'art invite le public à toucher du bout du doigt la culture arabe en proposant un échange avec la communauté arabe ponctué de séances de tatouages au henné, de prestations musicales et d'expositions.

A Montréal, demain, les films du concours Métissé serré de Radio-Canada international sont projetés à la Cinquième Salle de la Place des Arts (PdA). Des jeunes de 18-35 ans s'expriment sur le thème de l'immigration à travers la cinématographie.

■ C'est le mariage art et affaires, version passion, comme il s'en fait trop peu. Huit entreprises privées et publiques se démarquant par leur engagement dans la collectivité ont accueilli des artistes pour la réalisation d'ateliers ou d'œuvres collectives avec les employés qui sont dévoilées ce week-end. Entre autres coups de foudre, Caroline Hayeur a séduit la Chambre de Commerce de Montréal. Telus s'est lié à Christian Barré, la CSN s'est amourachée de Dolorès Contré Migwams, Gilles Doré a conquis Rona et Jérôme Fortin a amadoué la Caisse de dépôt et de placement du Québec.

■ Les deux circuits proposés (avec navettes gratuites) aujourd'hui et demain par les JdC transforment le Québec en gigantesque galerie ouverte sur toutes ses activités artistiques. Au départ du Hall des Pas perdus de la Place des Arts, à chaque heure entre 10h et 15h, les promenades guidées et commentées s'arrêtent dans six secteurs névralgiques de la culture à Montréal: les arts de la scène à la PdA, l'architecture au musée McCord et dans ses environs, le cinéma et la littérature dans le Quartier latin, les arts visuels dans le quartier Centre-Sud, le monde de Michel Tremblay servi sur un plateau (et sur le Plateau Mont-Royal!) à l'École nationale de théâtre du Canada.

Avec le foisonnement culturel au menu, vous pouvez aussi choisir vos activités à la carte au [www.journeesdelaculture.qc.ca](http://www.journeesdelaculture.qc.ca). Bon appétit!

Le Devoir

LES FOURBERIES DE SCAPIN

Texte de Molière. Mise en scène de Daniel Paquette. Au Théâtre Denise-Pelletier, jusqu'au 13 octobre.

MARIE LABRECQUE

Pour introduire Molière à un jeune public, *Les Fourberies de Scapin* reste l'une des avenues les plus aisées. Cette farce endiablée, qui paraît tout entière mise au service de la mécanique comique, est un festin pour acteurs. C'est sous cet angle du jeu et du plaisir qu'est placé le spectacle mis en scène par le jeune Daniel Paquette.

Rapide, assez enlevé et festif, le *show* se déploie dans un espace théâtral qui renvoie à la fois à la notion de chantier, avec son échafaudage — qui se révélera bien commode pour les acrobaties — et, joliment, à la dimension portuaire du lieu, évoquée par ces voiles hissées en début de spectacle. Marquée par un esprit de troupe, la pièce garde tous les acteurs inactifs au fond de la scène, d'où ils ponctuent parfois un mot d'un coup de percussion ou en surgissent pour venir bercer d'un air de violon un passage (faussement ou pas) dramatique. La musique *live* — trame sonore agréable de Patrice D'Aragon — ajoute une note festive à l'ensemble.

Le plus vif des Scapin

Dans cette production du Théâtre Denise-Pelletier, l'inévitable clin d'œil racoleur lancé aux jeunes spectateurs tient surtout au rôle-titre lui-même, avec sa référence avouée au personnage créé par Johnny Depp dans *Pirates des Ca-*

Maîtres et valets



ROBERT ETCHEVERRY

Carl Poliquin (Scapin) donnant la réplique à Alain Fournier (Géronte).

*raibes*. Attifé un peu comme un corsaire, ce Scapin n'est pas le plus vif que j'aie jamais vu. Mais Carl Poliquin — malgré une diction qui rend son texte parfois légèrement difficile à saisir, et bien qu'on aurait pu se passer des étranges petits cris qu'il pousse à l'occasion — démontre la souplesse, à la fois vocale et physique, que requiert ce rôle exigeant de meneur de jeu. Poliquin révèle son plein potentiel comique dans la fameuse scène où, se démultipliant et variant les accents, Scapin tourmente Géronte.

Dans ce qui s'avère l'un des moments les plus drôles, la production substitue discrètement un mannequin à l'acteur dans le sac, ce qui permet de brasser sans pitié le pitoyable avare. Celui-ci est campé avec tout le ridicule possible par Alain Fournier, dont le maquillage lui compose presque un masque à la *commedia dell'arte*. Outre mais assez irrésistible, Olivier Morin s'assure que les présences de son jeune amoureux couard ne passent jamais inaperçues. Pour sa part, Catherine Dajczman réussit

son bref morceau de bravoure avec un rire généreux (dans une scène qui semble cependant tirer un peu en longueur).

Il y a bien certaines bouffonneries superflues qui peuvent agacer, comme ces simagrées lubriques de la nourrice qui n'en rate pas une. Mais dans l'ensemble, ces *Fourberies* montrent un assez bon équilibre entre le respect du texte et la liberté de jeu débridée.

Collaboratrice du Devoir

EN BREF

Tavernier à Cinemania

Le cinéaste français Bertrand Tavernier accompagnera à Montréal la rétrospective «Tavernier salue Noiret» lors du 13<sup>e</sup> Festival Cinemania. Il rendra hommage à son vieil ami et comédien fétiche, feu Philippe Noiret, et donnera une *master class*. Cinq films qui réunissent à l'affiche Tavernier et Noiret sont au programme: *L'Horloger de Saint-Paul* (1974), *Que la fête commence...* (1975), *Le Juge et l'Assassin* (1976), *Coup de torchon* (1981) et *La Vie et rien d'autre* (1988). *L'horloger de Saint-Paul* et *Coup de Torchon* seront projetés dans de nouvelles copies 35 mm inédites. La 13<sup>e</sup> édition de Cinemania se déroulera au Cinéma Impérial du 1<sup>er</sup> au 11 novembre. — *Le Devoir*

Le Ring à Berlin

*Le Ring*, premier long métrage de la Montréalaise Anais Barbeau-Lavalette, sera présenté au 58<sup>e</sup> Festival international du film de Berlin, qui se déroulera du 7 au 17 février 2008. Scénarisé par Renée Beaulieu et produit par Ian Quenneville et Thomas Ramoisy, tous diplômés de l'Institut national de l'image et du son (INIS). Plongée émouvante dans une famille éclatée d'Hochelaga-Maisonneuve, le film donne la vedette au jeune Maxime Desjardins-Tremblay. *Le Ring* sera d'abord présenté en première mondiale le 6 octobre au Festival international du film de Pusan en Corée du Sud, puis le 18 octobre au Festival du nouveau cinéma en ouverture des

festivités qui entourent le 40<sup>e</sup> anniversaire du Cinéma Parallèle. Distribué par Christal Films, il prendra l'affiche au Québec le 26 octobre. — *Le Devoir*

Dust Bowl Ha! Ha! honoré à Barcelone

Saguenay — Le court métrage *Dust Bowl Ha! Ha!* de Sébastien Pilote vient de récolter un nouvel honneur. Il a remporté cette fin de semaine le grand prix du dixième Festival international du court métrage de Barcelone (Festival Internacional de Cortometrajes de

Barcelona, en catalan). Le jury de ce festival était composé d'un Norvégien, d'un Français, ainsi que du président du Festival du film de Rio de Janeiro, lesquels semblent avoir eu le coup de foudre pour ce court métrage basé sur la vie d'un ouvrier touché par la fermeture de l'usine Port-Alfred. Le prix comprend une bourse d'environ 4000 \$. Depuis sa sortie, *Dust Bowl Ha! Ha!* a été présenté au festival Regard sur le court métrage au Saguenay et au Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand, il a remporté le premier prix de Prends ça court! à Montréal, ce qui lui a valu cette inscription au Festival de Barcelone. — *La Presse canadienne*

LES PETITES ANNONCES

514.985.3322

1 800.363.0305

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

Charme & prestige

les importations antipode

[www.lesimportationsantipode.com](http://www.lesimportationsantipode.com)  
514 497-5769  
ARMOIRES ET MEUBLES SANS INTERMÉDIAIRE

ST-ETIENNE DE LAUZON  
Chaudière-Appalaches à 20 km du centre de Québec, 9 km du pont Pierre-Laporte par l'aut. 73. Maison construite en 1989 sur le bord du lac Brasley avec 212 p. sur la rivière Chaudière. Terrain de 85 000 p.c.  
418 802 3799  
Duproprio.com # 8023799

ESTRIE-EASTMAN

Propriété de choix cherche preneur de bon goût

27,7 acres, très privée, beau parc, belles étangs, 3 bassins avec cascades, cuisine de style contemporain 2 étages avec terrasse, 3 chambres, 2 salles de bain.

Pour renseignements, visiter :  
estrieproprietesvendre.com  
1 514 863-3017 ou 1 450 532-8166 ou 1 819 563-9204

CANTONS DE L'EST  
SAINT-ETIENNE-DE-BOLTON  
Résidence exceptionnelle dans un décor unique ! Vue sur les monts Orford, Raymond et Echo. Tout y est d'un grand raffinement et d'une qualité très supérieure. 3 840 p.c. sur trois étages. 10 pièces dont 4 chambres. Terrain de 4 acres. 689 000 \$.  
DANIÈLE MÉTHOT 514 597-2121  
Agent immobilier affilié LA CAPITALE DU MONT-ROYAL

BORD DE MER / KAMOURASKA  
Site exceptionnel avec vue sur le fleuve.  
Maison historique 1853, rénovée 2007. Condos sur 3 étages / Location à la semaine  
[pointeauxoriginaux.com](http://pointeauxoriginaux.com)  
TÉL. (514) 522-6229

2 LACS PRIVÉS

179 000 \$

SAYABEC - À 30 KM DE MATANE  
Maison neuve sur le bord du Lac Castor, pouvant servir de résidence ou de chalet 4 saisons. Une vue superbe sur le lac avec une façade de 250 pieds. Sur un terrain de 160 acres boisés, avec deux lacs à truites mouchetées naturels privés, propriété indivise avec seulement sept propriétaires. À proximité des parcs provinciaux et rivière à saumons. Endroit idéal pour les amateurs de chasse, de pêche ou d'activités aquatiques. Garage sur le terrain et quel pour le bateau sur le bord du lac. Pour plus de photos et de détails :  
[www.micasa.ca](http://www.micasa.ca) #79230K

# LES PETITES ANNONCES

514.985.3322 1 800.363.0305

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

## & Charme prestige



**CHARLEVOIX**  
**LOCATION TOURISTIQUE**  
Découvrez le charme et le confort uniques de nos chalets, maisons de campagne et villas, et admirez le fleuve dans toute sa majesté.  
[www.imcha.com](http://www.imcha.com)  
418.435.6868 1.866.435.6868

**VISITE LIBRE**  
dimanche 30 sept. 14h à 16h



**NOUVEAU**  
**OUTREMONT**  
1620 Van Horne #18 - 289 000 \$  
Copropriété entièrement rénovée au goût du jour. Près métro, écoles, garderies, parcs, magasins. 2 chambres, 1 bureau.  
MLS/SIA #1364287

**VISITE LIBRE**  
dimanche 30 sept. 14h à 16h



**LAURENTIDES**  
Ste Marguerite-du-lac-Masson  
26 des Mouettes - 369 000 \$  
Bord de l'eau. Cottage, terrain + 40,000 p.c., foyer, 3 chambres, 2 s/bains. Garage double. Plage.  
MLS/SIA #1344575



**CÔTE-DES-NEIGES**  
3239 Edouard-Montpetit #1 - 214 000 \$  
Près université, HEC, Ste Justine, métro, magasins. Copropriété au rez-de-chaussée, exceptionnellement clair. 2 chambres, 1 bureau, cachet.  
MLS/SIA #1265496



**OUTREMONT**  
1100 Ducharme #14 - 499 000 \$  
Condo dernier étage d'un immeuble de conception unique. Insonorisé, sécuritaire, 1650 p.c. Toit-terrasse, loggia, plafonds 9' 10", ascenseur. 3 chambres, 2 s/bains.  
MLS/SIA #1337456



**CHARLOTTE MICHAUD**  
514-272-1010  
[www.visitenet.com/cmichaud](http://www.visitenet.com/cmichaud)  
Groupe Sutton/IMHA inc.  
Courtier immobilier agréé



**OTTERBURN PARK**  
Belle maison bien entretenue, entourée d'arbres matures et de fleurs vivaces, à proximité du Mont Saint-Hilaire. 4 chambres. Plusieurs rénovations récentes (toiture, fenêtres, etc.) 238 000 \$.  
450 464-1785 ou  
[DUPROPRIO.COM/4641785](http://DUPROPRIO.COM/4641785)

**SUCCESSION**



**STE-ADÈLE**  
**ATTENTION !!!! Succession Liquidation !!!!** Superbe propriété (à flanc de montagne) 8 000 p.c. habitables sur 3 étages. Ascenseur, piscine creusée intérieure. Finition haut de gamme Vue panoramique. 14 pièces, garage double. Prix coûtant : 1 600 000 \$. Prix demandé : 1 150 000 \$ nég. Occupation rapide. MLS 1325631  
**MICHEL PAQUETTE, courtier immobilier agréé** 514 766-5555  
[www.condoverdun.com](http://www.condoverdun.com)  
Re/Max Dynamique M.P.



**FACE AU FLEUVE ST-LAURENT**  
À 15 MINUTES DES ESCUMINS  
73 acres (1700 m<sup>2</sup> de bois sont prêts pour la coupe)  
Maison 1959, 2 étages 36' x 40', 6 chambres, salon, salle à manger, cuisine, 2 salles de bain. Aucun tapis, foyer, toiture 2001, fenêtres 1999. Fournaise à l'huile et au bois. Aqueduc municipal. Prix : 195,000 \$.  
(613) 525-0374



**PENTHOUSE EXOTIQUE DANS LE VIEUX MONTRÉAL**  
403 - Espace luxueux de 1900 p.c. situé au dernier étage d'un immeuble historique reconstruit, 2 ch. avec penthouse et terrasse privée de 250 p.c., 2 s. de bains richement garnies + s. d'eau, et beaucoup plus. Autres unités, de 700 à 1700 p.c. disponibles. Visitez les week-ends de 13h à 17h ou à n'importe quel moment sur rendez-vous.  
514-842-3119 [www.beau-loft.com](http://www.beau-loft.com)



**LORRAINE**  
Ravissante propriété située dans un emplacement très prestigieux. Un oasis de détente à l'arrière créé par un boisé qui ceinture la piscine creusée et les terrasses en pavé uni. Un intérieur moderne et spacieux dont la conception est des plus fonctionnelle et originale. Un total de 12 pièces dont 3 chambres à coucher à l'étage. Garage double. Prix demandé 749 000 \$. MLS 1329302.  
**MICHEL PAQUETTE, courtier immobilier agréé** 514 766-5555  
[www.condoverdun.com](http://www.condoverdun.com)  
Re/Max Dynamique M.P.

**VISITE LIBRE**  
dimanche 14h à 16h



**OUTREMONT-TOUT NOUVEAU**  
25 Belœil. Très belle propriété de charme, détachée, située sur rue prestigieuse du haut Outremont, près des collèges, de l'Université et du cœur d'Outremont. Cuisine et salles de bain rénovées au goût du jour, sous-sol, garage et grand jardin côté soleil. Prix : 1 059 000 \$.  
**MARIELLE CARTIER** 514 271-2131  
Re/Max du Cartier  
[www.marilecartier.com](http://www.marilecartier.com)



**NOTRE-DAME-DU-PORTAGE**  
Maison ancestrale de plus de 130 ans avec plafonds à caissons, sur un terrain intime et paysagé de 43 000 pi. ca. Bordé au fleuve sur 165 pi. linéaires. Aire de 16 pi. en pierres, grande remise antique. Toiture et fenêtres neuves. Prix : 345 000 \$.  
418 867-2247  
Pour plus d'information :  
[jmbportage@yahoo.ca](mailto:jmbportage@yahoo.ca)



**LOFTS REDPATH**  
Vue sur la Ville et Canal.  
Unique à Montréal. Luxueux penthouse de 3 000 p.c., 1 seul plancher. Magnifique terrasse sur 3 côtés, 1000 p.c., boiserie, foyer, 3 chambres à coucher, 3 salles de bain, 2 garages, quai privé, terrasse «wrap-around». 1 895 000 \$. Visite sur rendez-vous.  
**LOUISE GIMBERT** 514 937-7924  
Les Courtiers du Canal Inc.  
Courtier immobilier agréé

**10 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN**




**RICHELIEU**  
Résidence de prestige située sur terrain de + de 32 000 p.c. 4 chambres au même niveau, 3 salles de bains, bois franc et céramique, sous-sol fini, garage double 30x30.  
**ROYAL LEPAGE** **CAMIL J. TREMBLAY**  
ST-JEAN 514-946-4535



**LANAUDIÈRE**  
Bord de l'eau à 1h de Montréal. Propriété de prestige alliant élégance, beauté et confort dans un décor magnifique et enchanteur. Treize pièces dont 5 chambres, 2 s. de bains, 1 s. d'eau, magnifique hall d'entrée avec plafond cathédrale, solarium, terrasse avec spa. Pourvu d'attendre plus longtemps pour vous offrir la maison dont vous rêvez... 995 000 \$. MLS # 1357191.  
**JOANNE DUBOIS s.l.a.** **MARC JUBINVILLE s.l.a.**  
CELL : 819 323-6302 CELL : 514 791-2741  
819 326-2244  
Groupe Sutton-Laurentides



**LAC BROME**  
Domaine de 58 acres au Lac Brome, secteur très recherché d'Iron Hill. Si vous souhaitez quelque chose de non conventionnel, dans la tranquillité des montagnes, avec fenestration abondante et vue jusqu'à l'E.-U., alors c'est pour vous.  
Venez visiter notre site pour plus d'info au  
[www.domainealacbrome.com](http://www.domainealacbrome.com)




**BORD DE L'EAU À NORTH HATLEY**  
Propriété de prestige au cœur du village sur la rivière Massawippi. Plafond cathédrale en latte de bois, 3 c.c. (pos. + 2), poêle à bois, quai, garage double 2 déges, grand terrain avec aménagement paysagé, haie de cèdre, intimité, vue sur les montagnes et bien plus! MLS 70869.  
**FANNY SAUCIER, s.l.a.**  
819 578-5578  
[www.fannysaucier.com](http://www.fannysaucier.com)  
Royal LePage Evolution, crr



**RIVIÈRE-OUELLE**  
Superbe domaine boisé (1 500 000 p.c.) en bordure du fleuve St-Laurent avec résidence architecturée construite en 1994. Vue imprenable sur la région de Charlevoix. À vos pieds une plage magnifique vous assurant une grande intimité. Possibilité de vendre des emplacements. Un site exceptionnel à découvrir. MLS 719629  
**PASCAL ALAIN, s.l.a.** 418 492-2569  
Royal LePage Kamouraska-Lévis



**BEAUCEVILLE**  
990 RANG ST-CHARLES  
Domaine de 4 X 20 arpents (3,2 millions p.c.), maison 24 X 36, 2 garages chauffés, 6 remises, 11 sentiers, lac à truites mouchetées, 4 niveaux et plantations. Excellent potentiel pour développer un commerce de loisirs extérieurs. À VOIR !



**ST-MICHEL - BELLECHASSE**  
41, route 132 ouest  
Superbe ancestrale complètement restaurée ayant gardé son authenticité. Grandes pièces, piscine intérieure et serre. Garage détaché 12 X 24. Terrain de 23 000 p.c. à l'arrière avec arbres centenaires, vigne, vue sur le fleuve. Idéal pour résidence ou B&B.



**BEAUMONT - BELLECHASSE**  
49 DU FLEUVE  
Domaine de 1,2 millions p.c. avec bicentenaire restaurée avec cachet unique. Plafonds à caissons 9 1/2 p. de hauteur, 2 escaliers en bois, 4 ch. et grenier aménagé. Plantations, garages, serre, lac et ruisseau. Édifice détaché et aménagé pour élevage ou pension d'animaux. UN SITE UNIQUE !



**BEAUMONT - BELLECHASSE**  
200 Du Fleuve  
Magnifique domaine, clé en main, meubles et appareils ménagers de grand luxe inclus. Décoration par professionnels. Vue sur le fleuve, l'Île d'Orléans et le Mont Ste-Anne. Chauffage, chauffage électrique radiant, échangeur d'air, garage excavé, garage double détaché, piscine creusée chauffée, verrière, SPA et pavillon rétro pour invités. Très intime, aucun voisin visible, un endroit de rêve et possible à 15 minutes des ports.



**LOUISE BAKER**  
418-571-1336  
[www.louisebaker.net](http://www.louisebaker.net)  
RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix Inc.  
Courtier immobilier agréé